

# SIBERIA

DI

## UMBERTO GIORDANO

# ATTO PRIMO

**Tranquillo** (♩ = 80)

TENORI I.e II.

(Solo)

**CORO INTERNO**

(lontano) Go - di dun - - - que il tuo so - - - le

**BASSI I.e II.**

**Harp**

(Tutti)

(Solo)

se c'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na

(Tutti)

*f*

se la lu - na c'è..... È vi - - ta an - - - che la

È vi - - ta an - - - che la

*dim.* *f*

tu - - a chè, se Di - o se Di - o vuo - le c'è in

tu - - a chè, se *dim.* Di - o se Di - o vuo - le c'è in

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

per te.

per te.

**Più mosso. (TELA)**

IVAN

(di soprassalto)

La Bà-ri-na?

NIKONA (di nuovo dalla poitrone alla balconata)

(-e torna disillusa...)

No! Non an-co-ra!

Qua-li im-pru-den-ze

N  
Ah co-me so-no in pe - - - na !... (sbadigliando)

IVAN

e stendendosi si avvicina lentamente alla

*pp*

finestra ) (guarda sorpreso fuori)

*m.d.*

*sf* *pp*

già l'au - ro - ra !... Spe - - gniamo !...

*m.d.* *m.d.*

*sf*

( nell' atto di spegnere si arresta ed ascolta )

I

Sul - l'a - - re - na dei pas - si...

NIK.

I

Guar - da!

( ritorna alla balconata e resta a guardare )

I

Nes -

( Va a spegnere. )

( L' alba penetra rossa rossa, alba agostana, nella Rotonda! )

I

- su - no !...

*più f*

*cres.*

*marcato*

**ff** *m.s.*

*m.s.*

*p*

*sf*

**NIKONA**

(sorpresa)  
*a piacere*

(lontano suono di campanello alla porta d'ingresso dello scalone.)

In basso suo-na-no!...

*m.d.*

*m.s. sf p col canto*

**N**

**IVAN** (esce)

Vò!

*svelto*  
*m.d.*

*m.s. sf sf sf col canto dim.*

Co-me tar-da!...

( poi, presa da spavento, ascolta presso alla porta di dove è uscito Ivan.)

N

All.<sup>o</sup> Vivo. (♩ = 192)

For - se Gle-by?... Seom.

N

- metto che ha già qualche so - spet - to.

*p* *ff*

*staccato*

( entra Gleby ) (♩ = 116)

*pp* *m.d.* *3*

*Sev.* \*

## GLEBY (a Nikona)

La si - gno - ra? Due pa - ro - le...

*m.s.*

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for GLEBY in bass clef with a 4/4 time signature. The lyrics are "La si - gno - ra? Due pa - ro - le...". Below the vocal line is a piano accompaniment in 12/8 time, consisting of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The piano part includes various chords and melodic lines, with a dynamic marking of *m.s.* (mezzo-soprano) above the right-hand staff.

NIK.

(chiude destramente a chiave l'uscio della stanza)

Un af - - fa - - re!... In

*p*

*più forte*

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for NIK in bass clef. The lyrics are "Un af - - fa - - re!... In". Above the vocal line is a piano accompaniment in 12/8 time. The piano part includes various chords and melodic lines, with dynamic markings of *p* (piano) and *più forte* (piano forte). The vocal line has a rest for the first measure, indicating the character closing the door.

da letto di Stephana.)

(subito frapponendosi)

In - di - - spo - sta...

(bonariamente l'allontana)

gran - de!... D'o - ro!... Poco impor - ta! Va, ti

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for NIK in bass clef. The lyrics are "In - di - - spo - sta... gran - de!... D'o - ro!... Poco impor - ta! Va, ti". Above the vocal line is a piano accompaniment in 12/8 time. The piano part includes various chords and melodic lines, with dynamic markings of *p* and *più forte*. The vocal line has a rest for the first measure, indicating the character's sudden appearance.

(picchiando alla porta)

*a piacere*

U  
sco - sta! Dal - la por - ta par - le - - rò! Ste - pha -

8

4

*ff*

*col canto*

*p*

(strilla impaurita)

NIK.

No! Di - co di

(picchia ancora)

*lunga pausa*

(apre bruscamente l'uscio)

- nuc - cia?... Ste - pha - nuc - cia?...

no!...  
(la respinge brutalmente)

(entra)

no!...  
(la respinge brutalmente)

Sì, di - - co di sì!

*ff a tempo*

## Allegro (♩ = 168)

(esce furibondo, trasformato, livido)

GLR.

*a piacere*

Nes - su - - - -

(afferra Nikona pel braccio)

- no !!

Fuo - ri ?

Con chi ?

Do - ve pas - sò la

NIK.

Ahi - - mè !

(scuotendola per le braccia)

not - te ?

Sù,

*a tempo**cres.*

(con voce soffocata dal dolore)

N  
G

No!...

par-la! parla! parla! par-la!

(ma a una idea che gli balza, la lascia.) *a piacere*

(scoppia in un riso sdegnoso e ironico)

G

6 Ah, già?...

*Molto Meno.*

*p col canto*

*p a piacere*

Un a-man-te del cuor!.....

*a tempo*

*col canto*

NIK.

(con un grido di dolore)

IVAN

(accorre)

Perdu-ta!

*a piacere*

Il prin-ci-pe!

L'epi-de-mia del-le donne come Ste-phana...

*col canto*

**Agitato** (♩=176)

( fa entrar Nikona nella stanza di Stephana )

G

No! Gle-byè qui a sal-var la si-tua-zio-ne! Tu tor-na

*f* *p* *cres.*

G

là! Sii scal- - tra ed at-ten- -

G

zio - ne!

7

*ff*

*fff* *fff*

Il principino Alexis in d'visa di ufficiale degli usseri della guardia imperiale in comitiva di amici, fra questi il capitano Walitzin del reggimento Kalonga, altri ufficiali quasi tutti appartenenti allo stato maggiore o addetti ai dicasteri del ministero della Guerra. Due o tre in *frak* a bottoni d'oro, fra questi il Banchiere Miskinsky.)

**Moderato** (♩ = 84)

ALEXIS

(e penetra procurando di far meno rumore possibile)

*p*  
A - - - van - ti!

IVAN

(al principe)

Ec - cel - -

GLE.

*p*

Cau - ti!

**Moderato** (♩ = 84)

*p* *pp*

NIK.

(appare fra i cortinaggi della porta)

Ste - - pha - - - na?...

- len - - - za?

- len - - - za?

*p* *pp*

N  
Dor - - - me!

A  
Dor - me?

*poco più f*

(sorpreso)

A  
Tut - - - ta Pe - ter - - sbourg sa - lu - ta lo

(♩=112)

A  
Tzar che va al-la guerra e c'è chi dor - - - me?

(♩=112)

*cres.* *sf* *p*

WALITZIN

Vuol cor - te - si - - a il ri - spet - - to ai bei

GLE.

Di - - co!.....

so - - gni d'u - na da - - ma!

Pen - - so l...

Vor - rei!...

Di - rei:

„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -

*rall.*

*p col canto*

*p*

(♩=112)  
con eleganza

- ve - ce d' u - na vie - ta se - re - na - - - ta per -

(♩=112)

*poco stent.*

*a tempo*

- chè co - me lo vuol mo - da fran - ce - - - se

*col canto*  
*m.d.*

al - - la sua por - - - ta con i - - dea cor - te - se non

*poco rall.*

su - sur - ria - mo qui u - na „Mat - ti - - na - ta? „

*poco rall.*  
*a tempo*  
*ff*

ALEX.

E l'accompa\_gna - men - to?

II BAN. Glè - by, gran - d'uo - mo !

WAL. Glè - by, gran - d'uo - mo ! Ce lo fa -

TEN. Glè - by, gran - d'uo - mo !

BASSI Glè - by, gran - d'uo - mo !

9

A Qual ?

GLE. Qual ?

II B Qual ?

W Qual ?

- rà il più no\_bì - le stru\_men - to, il più an - ti - co e mo\_der.no... La

Qual ?

Qual ?

mf

(battendo leggermente sul fodero della sua spada, fa udire il tintinnio bizzarro)

W

spa - da! Co - sì!

*ff* *dim.* *p*

ALEX.

(battendo anche lui sulla sua spada)

Co - sì!

GLE.

(leva fuori dal taschino del panciotto due rubli)

Ed io sen - za i - - stru - -

W

TEN. UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

BASSI UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

10

*ff*

men - to? No! Due ru - bli tin - tin - nar fa -

*dim.* *p*

( e batte insieme i rubli )

- rò!  
II BAN. Io suo - no i

Chi can - ta?

*ff* *p e cres.*

piat - ti!

WAL. ( a Glèby )

Voi!

ALEX.

*f*  $\wedge$

Si!

GLE.

Io ?

Il BAN.

*f*  $\wedge$

Si!

WAL.

*f*  $\wedge$

Si!

TEN.

*f*  $\wedge$

Si!

BASSI

*f*  $\wedge$

Si!

CORO

*ff*

(batte i suoi rubli come per dare il segnale di attacco.)

(Triangolo)

*ff*

Andantino Grazioso (♩ = 88)

(sospirato)

*p*

G

O bel - la mia, ..... perchè i be - gli oc - - chî tu

Andantino Grazioso (♩ = 88)

*p* *m. s.* *m. s.* *m. s.*

ALEX.

G

chiu - - di? Vuol ri - specchiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

*m. s.*

A

- can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di, de' bei

G

- chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A so - - gni i - gnu - - di ! *p* 0

(battendo i due rubli) | x x x

G sguar - - - di ! *p* 0

IL BAN.

*imitando il pizzicato*

W fan - no dor - mir tar - - di ! *p* 0

11

*m.d.*

A bel - - - - la

G bel - - - - la | La

II B

W bel - - - - la

Grand staff piano accompaniment

A  
- mia !

G  
sfe - - ra del mio cor già se - gnai - re - quî -

II B

W  
mia !

*p* *m.s.* *m.s.*

A  
*cres. appassionato*  
ma non sor - ge an - -

G  
*cres.*  
- e - - ta l'o - - ra dia - - na ma, ahi -

II B  
*cres.*  
o bel - - la

W

*m s*

A - cor, o mia Ste - pha - - na, il

G - mè, non sor - ge an - cor, o mia Ste - pha - - na, del tuo a - -

il B mi - - - a, o bel - - la

W o bel - - la

*m.s.*

A so - le del tuo a - - mor O

G - mor il so - - le O

il B *comicamente* mia ah! *pizzicato*

W mia, bel - - la mia. O

**12**

*m.d.*

A  
bel - - - - - la

G  
bel - - - - - la

ii B

w  
bel - - - - - la

*Poco più mosso*

A  
mia !

G  
mia !

ii B

w  
mia !

O bel - la

13

*m.s.*

*p Poco più mosso*

G

mi - - - a, con - - - ce - - - di ..... al can - to

G

lie - - - ve ..... d'en - trar ..... nel - la tua

ALEX.

Deh, non vie - - -

stan - za de - - - sia - - - ta!

14

A - tar ..... al - lu - mil mat - ti - na - ta

G deh, non vie - tar ..... deh, non vie - tar

il B deh, non vie - tar, deh, non vie -

W deh, non vie -

A le ..... tue bel - tà di ne - ve.

G le ..... tue bel - tà di ne - ve.

il B - tar le tue bel - tà di ne - ve.

W - tar le tue bel - tà di ne - ve.

TENORI le ..... tue bel - tà di ne - ve.

BASSI le ..... tue bel - tà di ne - ve.

( $\text{♩} = \text{♩}$ )

TRIANGOLO

## Come prima

*p*

O..... bel . . la mia..... per- chè i be .

## Come prima

*pp*

*p*

- gli oc . . . chî tu chiu . . . di ? Vuol

ALEX.

L'in .

*p*

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

A  
 - can - to cae - cia de' bei. so - gni i - gnu - di de' bei

G  
 - chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A  
 so - - gni i - gnu - - di!.. O bel - la mi - a!

G  
 sguar - - - - di!.. O bel - la mi - a!

W  
 fan - no dor - mir tar - - - di!.. O bel - la mi - a!

15

pp

A  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

G  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

IL BAN .  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

W  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

(Triangolo)  
stent. p f p

A  
- a! (risata) a piacere

G  
- a! (risata) In

II B  
- a! (risata)

W  
- a! (risata)

a tempo p

( accenna verso la sala da gioco )

G

-tan - - to... un col-pet-tin di Bacca - rà!

(♩ = 120)

ALEX. (approva, e precede gli amici avviandosi)

(alla commissa)

Di

(♩ = 120)

A

bel - - la da - ma la toe - let - - ta è co - sa mi - ste -

( e tutti lo seguono e scompajono,

A

- rio - - sa...

16

mf

f

mentre Gleby aperto un cassetino segreto della console ne toglie un mazzo

A

( $d = d$ )

*p*

di carte evidentemente preparato e raggiunge la comitiva.)

A

*m.s. più f* *m.d.*

NIK. (uscendo dalla stanza di Stephana)

*a piacere*

8... Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!

*col canto*

# Moderato (♩=69)

( Si apre la porta che dà alla scala di servizio e appare Stephana che ha sentito tutto. È vestita di un vestitino modesto e a vederla così la si giudicherebbe una crestaja in via di andare a negozio.)

Moderato (♩=69)

(con gioia) *a piacere*

S. Ah! fi - nal - men - te. Ma di là che fan - no?

NIK. (concitata) Un

*dim. col canto* *p*

*Più Mosso*

S. E per - chè qui quel - la can - zo - ne?

(concitata)

N. thè!... Uf - fi - cia - li!... A - mi - ci!... I.

*Più Mosso*

17 *m.s.*

S Ta - cil...  
( guarda fuori )

N - dea fu di Gle - by per im - pe - dir che... No, nes - su - no!

( sempre concitata )

N O Stepha - na, mia bà - rina, ah, non sai le mie pa - - u - re!... Or pen - sa!... Gle - by

*p e cres.*

STEPH. ( ride della inge - )

Chi? Gle - by?

N ( con dolore )

sa! Se ri - ve - lasse al prin - ci - pe?...

*f e rall.*

( nità di Nikona )

S Oh, po - ve - ra Ni - ko - na!... Gle - by è..... Gle - by!

18

*p*

Andantino (♩ = 72)

(accarezza con grande affabilità Nìkora e con voce dolcissima ma ferma le dice)

S

Andantino (♩ = 72) No!..... Se un pen - sier tor - tu - ra la mia

(e parlando la guarda esaltandosi)

S

men - te que - st'è: Che il dol - ce a - man - te mio giam -

*poco affrett.* *a tempo*

*ritardando*

S

- mai non sappia la Ste - pha - na ch'è gli i - gno - - ra!

*ritardando* *m.d.* *8.*

Calmo. (♩ = 63)

S

Nel suo a - mo - re ria - ni - ma - ta la co - scien - za io ri - tro -

Calmo. (♩ = 63)

*pp*

s - vai! Io l'a - mai per l'e - si - sten - za rin - no - va - ta pu - ra in

s me. Chi son **19** io non sap - pia mai!..... Tut - ta a lui la vi - - ta

*Più Mosso* *p*

*Più Mosso*

*sentito*

s mia; ri - fio - ri - - ta, nuo - va vi - ta per lui li - be - ra al mio

*mf* *m.d.* *pp*

s piè! No - - va lu - ce ha il cie - lo e il so - le cal - di

*esageratamente piano e sempre il medesimo colore*

*pppp* *1.<sup>o</sup> Tempo.*

*pppp* *1.<sup>o</sup> Tempo.*

*allegro*

s rag - gi blan - di ar - . dor e di mag - gi no - ve a .

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "rag - gi blan - di ar - . dor e di mag - gi no - ve a .". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with various chordal textures.

s - juo - le ha il mio gior - no, fio - rie a - mor! A .

*pppp*

20

*m.s.*

*pppp*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "- juo - le ha il mio gior - no, fio - rie a - mor! A .". A dynamic marking of *pppp* is placed above the vocal staff. The piano accompaniment includes a measure rest marked "20" and another *pppp* dynamic marking. A *m.s.* (measure rest) is also indicated in the piano part.

s - mor!..... A - mor!.....

NIK. (guardá)

Gle-by!

*m.s.*

The third system shows a key change to two flats. The vocal line has the lyrics "- mor!..... A - mor!.....". The piano accompaniment includes a *m.s.* (measure rest) and a *guardá* instruction. The vocal line ends with the word "Gle-by!".

*(♩ = 144)*

S  
Non lo te - mo! Ven - ga e la - sciami!

*(♩ = 144)*

*f m.d.*  
*m.s.*

*m.d.*  
*m.s.*

*m.d.*  
*m.s.*

GLE.

*(assume fare indifferente)*  
*a piacere*

Al - fin ec - co - ti qua!

*(♩ = 80)*

*m.d.*

*col canto*

*p*

*a piacere*

*(indica verso la sala da ginoco)*

Per l'af - far... chet'ho par - la - to... l'uomo è

*col canto*

*(lo interrompe, asciutta)*  
STEPH.

*Più Mosso. (♩ = 126)*

No. No. So - no stan - ea!

*(scattando)*

là!... No?

*Più Mosso. (♩ = 126)*

**21**

*ff*

S  
No. Que-sta cac-cia vi-le al-l'o-ro m'ha nau-se-

dim.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (Soprano) begins with a rest followed by the lyrics 'No. Que-sta cac-cia vi-le al-l'o-ro m'ha nau-se-'. The piano accompaniment starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a dynamic marking of 'dim.'. The bass line has a few notes in the first measure.

S  
- a - - tal

GLE . (ancora calmo e sorridente) *a piacere*

Tut - to

*p* *tr* *m.s.* *m.d. col canto dim*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with '- a - - tal' and 'GLE .'. Performance instructions include '(ancora calmo e sorridente)', '*a piacere*', and 'Tut - to'. The piano accompaniment features a treble clef with trills and triplets, and a bass line with a long note and triplets. Dynamics include '*p*', '*f*', '*m.s.*', and '*m.d. col canto dim*'. A tempo marking of 7 is present.

S  
(decisa) Si.

G  
qui ? (fra il serio e il comico) (♩ = 100)

Que-st' or - (♩ = 100)

*tratt.* *p* *m.d.*

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line starts with '(decisa) Si.' and 'qui ?'. The piano accompaniment has a treble clef with a 'tratt.' marking and a dynamic of '*p*', and a bass line with '*m.d.*'. Performance instructions include '(fra il serio e il comico)' and '(♩ = 100)'. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

6

- go - glio non a no - i na - ti giù nel pre - ci - pi - zio do - ve

*tr*

*f*

6

tutto è vil, fa - ta - le, sten - ti, fa - me, l'odio, il vi - zio!

*cres.*

Che chie - diamo in fondo in fondo al ton - do mon - - -

6

- do? La sag - gez - za d'u - na vi - ta d'a - gia -

22

*f* *sf*

6

tez - - za e ma -

*f* *p* *f*

7

- ga - ri con un gruz - zol di de - na - ri vi - vac -

*f*

8

- chiar poi bac - chet - to - ni, gras - si e o -

*pesante*

9

( comico )

- be - si di be - ne - fi - che in - ten -

*stentato ff*

44 Allegro (♩=144)

STEPH. (con accento di disperazione)

Tut - - - ta la vi - ta a que - sta  
 - zio - - - ni.

**Allegro** (♩=144)

GLE. (serio e con selvaggio entusiasmo)

SOR - - - te? Sì! sì! Tu

sei la „don - na bel - la!,, il Knout che sfer - za e stra - zia il

*a piacere*  
*P col canto*

*a tempo* *a piacere*

sen - so! Io t'ho sco - - per - - ta, bel - la bel -

*a tempo* *ff* *P col canto*

*a tempo*

G  
 -lez - - za? E tu sei mia! Sei qui!

*ff a tempo*

G  
 Qui nel mio pu - - - gno!

G  
 Ho sal - - - do il

*f e cres.*

G  
 pol - - - so!... A - mi? Lo

*ff* *p* *pp* *incalz. a poco*

(fa l'atto di sferzare) *p* (♩ = 126)

24

STEPH.

so..., o cre - di a - - ma - - re...?

*stacc.*

*a poco*

Si!

U - no che t'ama o che tu cre - di?... Che d'a - mor

t'a - ma e per l'a - mo - - - re...?

8.....

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal piece titled 'STEPH.'. It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line (Soprano and Bass clefs) and a piano accompaniment (Grand staff). The first system shows the vocal line starting with 'so..., o cre - di a - - ma - - re...?' and a piano accompaniment with a 'stacc.' marking and 'a poco' dynamics. The second system features a vocal line with 'Si!' and 'U - no che t'ama o che tu cre - di?... Che d'a - mor'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a 'p' dynamic marking. The third system continues the vocal line with 't'a - ma e per l'a - mo - - - re...?' and a piano accompaniment with a '8.....' marking. The score concludes with a 3/4 time signature.

S  
Si !

G  
(vedo il vesti

(d.=88)

Tu fat.ta au . da . ce va . i la not . te?...

*f* *p e cres.* *m.d.* *sempre.*

S  
Si !  
(to dicrestaia)

G

E men . ti o . . ne . ste mo . . .

S  
Ta . ci !

G

de ? La Mad . da . . le . na...

25

S Ta - ci!

G ... è fia - ba de'

*a piacere*  
*p* po - pi! Questo a - man - te?... È co - me me, se è po - ve - ro; se ric -

*col canto*

STEP. (♩ = 144)

G Ta - ci!

- - co, co - me A - le - xis!... At - ten - de l' o - ra!... Men - te!

(♩ = 144)  
*p e cres.*

*ten.*  
*f* Spi - a! Ein - tan - to fa i suoi cal - - co - - li!... Lui?... Via!

*Presto*  
( si interrompe... sentela voce di Alexis e grida a Stephanie con voce soffocata )

*ff* *col canto*

# Allegro Vivo (♩=160)

( E corre via, mentre Stephana impaurita lascia cadere le cortine per non mostrare ad Alexis il suo volto contraffatto dalla disperazione colpita dalle parole di Gleby. ) ( Gleby uscirà dalla porta d'ingresso. )

( Alexis e Walitzin che prende commiato, e sceglie fuori la sua sciabola e se la annoda )

G

Allegro Vivo (♩=160)

*ff*

## WAL. (♩=80)

Dav - ve - ro, no ! Non pos - so ri - ma -

## 26 (♩=80)

*p*

*f*

*p*

## ALEX.

( si avvicina al gabi. )

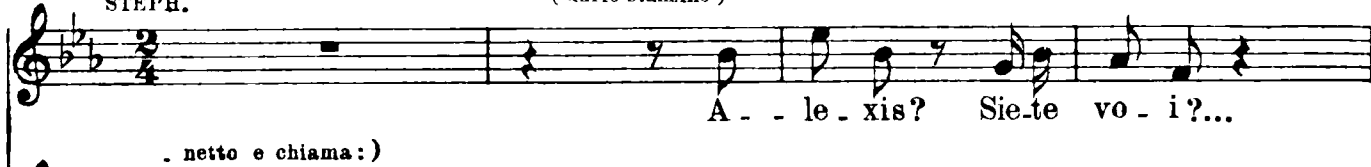
Orguardo se Ste - pha - na...

- ne - re!... Io vi rin - gra - zio!

And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)

( dallo stanzino )

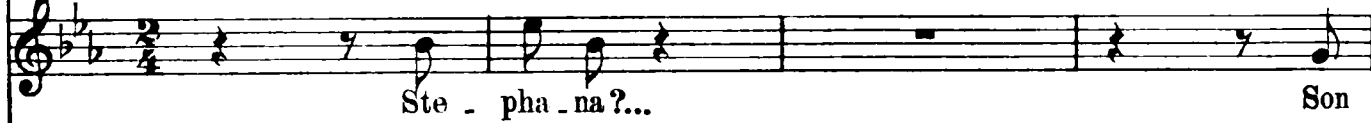
STEPH.



A - - le - xis? Sie - te vo - i?...

. netto e chiama:)

A



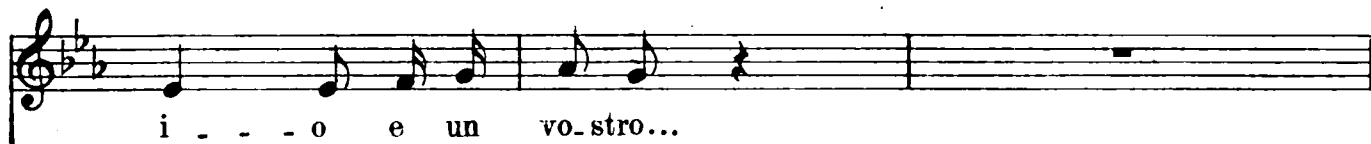
Ste - pha - na?...

Son

And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)



A




i - - - o e un vo - stro...

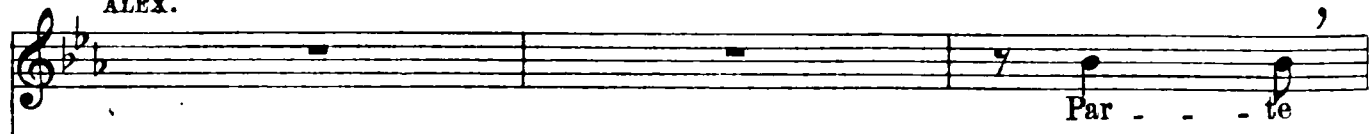
WAL.



Gran - de, ar - den - - - te ar -



ALEX.



Par - - - te

W



- den.te am - mi - ra - - to - - - re.

27



A e vor - reb - be pri - ma ..... i suoi o - mag - gi...

W ...de -

A

W - por - re al piè più pic - col del - la Rus - - - -

*riten.*

A *a tempo* ... e ri - ve - de - re gli oc - chi...

W - sia... *a tempo* ... più splen - di - di del

28

*mf*

Chè?... Voi par -  
mon - do!

*Poco più mosso*

*p* *cres.*

- ti - - te? U - - na buo - na

Si.

*p*

( Walitzin stringe la  
stret - ta di ma - - no!... A voi!  
*p*

bella mano e la bacía )

*cres.* *ff*

*a piacere*

S Al - la guer - ra voi pu - re ?...

WAL. Ahi - mè... in Si - - be - -

col canto *p* *p*

S Ahi-mè?! Per - chè ?

W - ria! Perchè? Là non è vi - ta! Do - ve non s'ama

(♩ = 72) (con intenzione)

(♩ = 72)

*ppp*

( appare bellissima va verso Walitzin sorridente , porgendo

S

W più! Ec - co Si - be - ria!

29 (♩ = 80)

*pp*

a lui e ad Alexis di nuovo la mano a baciare.)

S  
 „ Do - ve non s'a - ma più ? „ Co - nosco un

S  
 cuo - re ch'es - ser può in - fer - no e in - sie - me la Si - be - ria: il

(♩ = 108)

**Animato**

S  
 mio!

WAL.  
 Voi? Con que - gli occhî?... Io ne rac - col - go il va - ghis - si - mo

**Animato**

*f* *con accento*

W  
 rag - - - gio!... Guar - - - do!... Me - - - di - -

*pp* *ff*



lo accompagna.)

W

*sempre f*

*dim.*

*p*

*dim.*

*p*

ALEX. ( si avvicina timidamente a Stephana )

*p*

*m.s.*

*m.d.*

*m.s.*

*m.d.*

*m.s. poco dim. e*

(♩=84)  
*sentimentale*

A

31

O - gni gior - - no in me a - - mo - - re si fa gi -

*ritardando* *pp*

*sentimentale*

A

- gan - - te, in - ten - so, ar - den - - te! Non sa - - pe - - te, Ste - -

STEPH.

Di - te, A - le - - xis! Non so!

A

- pha - - na?... Mia

S

*Poco più mosso* Qua - - li?...

A

ma - - dre ha stra - ne vo - - glie! Vuol dar mi

*Poco più mosso*

*p* *m.s.* *m.d.*

*animando*

S  
Vo - - glia non tan - to stra - - na per ma - dre

A  
mo - - glie!...

*m.s.*

*cres.*

*animando*

*molto più mosso*

S  
sag - - - - - gia.

A  
Ah, no! Co - si

*deciso*

*molto più mosso*

*tr.*

*f*

*V.*

S

A  
Ste - phy con te

*V.*

*V.*

*riprende a poco a poco il I.<sup>o</sup> Tempo.*

A Sem - pre! Sem - pre! Son fie - - - ro del - i'or -

*dim.*  
*riprende a poco a poco il P.<sup>o</sup> Tempo.*

32

A - go - - - - - glio gran - - - de del vo - stro a -

A - mo - - - re!... Tu so - - - la!... Tu

*mf*

STEPH.

*Più mosso*

Oh! Il bel dia -

(presentandole aperto un piccolo astuccio dove splende e abbaglia un superbo braccialetto)

A so - - - la!...

*P*

*Più mosso*  
*P*

S  
 - man - te! Oh il va - go brac - cia - let - - - to!

ALEX. *I<sup>o</sup> Tempo*  
 Ma de - gli oc - chi il tuo ful - gor

*I<sup>o</sup> Tempo*  
*stent.* *f* *affrett.*

A  
 già ..... spe - gue il su - o splen -

*trm* *trm* *col canto*

(si allontanano verso la sala interna)

(Nikona appare dalla porta di destra con un vaso ricchissimo pieno di fiori freschi che depone sulla console. Subito dopo dalla porta di sinistra si affaccia Ivan.)

A  
 - dor!

33 *p* *a tempo* *pp*

**Allegro** (♩=120)

IVAN

Un gio - va - ne uf - fi - zial ..... chie - de di

**Allegro** (♩=120)

The first system features a vocal line for Ivan and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p m.s.* and *sf*, and a *tr* (trill) marking. The tempo is marked **Allegro** with a metronome marking of ♩=120.

( Infatti, senza che Nikona abbia tempo di

te. I - lia lo fa sa - - li - - re...

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings *m.d.* and *tr*. The tempo remains **Allegro** at ♩=120.

( con un grido di gioia )

NIK .

Vas - - si - - li ?

dire una parola , un giovane ufficiale di fanteria entra . )

( con trasporto )

VASSILI

Son' io, Ni -

The third system contains the vocal lines for Nik and Vassili, along with the piano accompaniment. The piano part includes a *tr* marking. The tempo is **Allegro** at ♩=120.

(corre nelle suc

ko - - - - - na!

36

*f*

*f*

*dim.*

braccia e restano stretti )

*f*

*dim.*

NIK. (a Ivan ché vavá)

È il mio fi-glioccio!

Oh quan - to e lun - go cer - - car di

*p*

N  
 V  
 Quan-do sei giun-to?  
 tel                      Son du me si già!...                      u-n' ora an-

V  
 - co-ra... e in mar -                      - cia! Al - la guer -                      - ra!  
 f  
 p

NIK.  
 E di', tua ma-dre?  
 V  
 Fe - - - li - - - ce! E ti sa -  
 sf

*a piacere*

Voice: E se ti uc - ci - do - no?

Voice: lu - ta!

Piano: *col canto* *sf*

*a tempo*

Voice: I tur - chi? No; ri - tor - ne - rò! Mia

Piano: *col canto*

*con*

Voice: *passione* ma - - dre al mon - do so - - la ri - mar - - reb - be... Dio *affrett.*

Piano: *p* *molto* *ff e sostenuto* *affrett.*

Voice: *a tempo* mi fa - - ra tor - - na - - - re!

Piano: *a tempo*

Grazioso. (♩ = 120)

( lo guarda e sorride con intenzione )

N  
E?... Per al - tra per - so - na nien - te tic! tac? tic! tac?... (sorridendo)

V  
Si, Ni -

Grazioso. (♩ = 120)

N  
È del no - stro pa - e - - se?

V  
- ko - - na! No;

N  
Di già?!... E.....?

V  
cit - ta - di - na di qui!... De - na - ro?

( accenna se è ricca )

N  
Di già?!... E.....?

V  
cit - ta - di - na di qui!... De - na - ro?

NIK.

Nien . . . te?

( ridendo della sorpresa di Nikona )

Nien . . . . te! Si .

(♩ = 100)

- gno - ra... nel ri - ca - mo! La - vo - . . . - ra ma, pa - tri - mo - nio

(♩ = 100)

*p*

ra - - ro, tan - to di cuo - re! Po - ve - ra co - me me;

*trattenendo e cres.....*

*v*

po - vera e o - ne - sta! Porta in do - te l'a - mo - re ed un vi - so di.

*p e cres.....*

*f ten.* *a tempo*

*38*

- vi - - - no! ed è mo - de - sta co - me la mam - ma e

*f col canto* *a tempo* *dim.*

NIK. (ma all'improvviso scoppio di voci interne)

*conciutatu*

Orsù, ti mando via! Hai scelto un brutto di. Ci ri - ve - dremo anco - ra?...

te. For - se

*p* *m.8.*

(♩=144)

v si; se il reg - gi - men - to mio sfi - la giù nel - la

(♩=144)

*p*

NIKONA (indicando la balconata)

Vas - si - li, io là sa -

v via, af - fac - cia - ti al bal - co - - ne...

(entrando) STEPH. *a piacere* (riconoscendolo) *a piacere*

Ni.ko.na?Pre.sto... Tu?Qui?Glèby ha ra -

- rò !

(Alla voce di Stephana si volge e dà in un grido)

Dio!

*Rapido* (♩=200)

39

*col canto* *staccato e secco* *col canto*

E 4151

All.<sup>o</sup> Mosso Agitato  
(♩=160)

(con disprezzo e con tutta  
l'amarezza dell'anima)

S  
- gio - - ne! (colpita, ha capito. A Vassili,  
indicandogli la porta a destra) Sa - pe - - vi e men -

N  
Va via!

All.<sup>o</sup> Mosso Agitato  
(♩=160)

*f m.d.*  
*p*

S  
- ti - vi!... Ed at - ten - de - vi

N  
(a Stephana)  
per pie - tà!...

VAS. (sdegnato)  
Io?

*mf*

S  
Io - ra per in - tro - dur - ti qui!

V  
(con violenza)  
No, per la tua bel -

*p*

S  
L'im - pa - zien - za vi - le con sapien - za sot -

V  
- lez - za!

*mf*

S  
- ti - le , fre - na - vie con - te - ne - vi!...  
NIK. (supplicandolo)

V  
Va via... Vas -

No,

*P e cres.*

N  
- si - li!

V  
*deciso* no, sul mio o - nor di sol - da - to!... T'incon -  
(con calore)

*ff* *mf* *senza rall.*

**Concitato** (♩ = 88)

v *tra* per via!... L'occhio pen - soe gra - ve è pe - ne - tra - to den - tro il mio

**Concitato** (♩ = 88)

*m.s.*  
*mf e dim.* *P m.d.*

v cor!..... Al tuo ve - str mo - de - sto non ho pen - sa - to che fos - se fan - ta -

*m.s.*

v - sia, capriccio ou - na bu - gia!..... No!

*animandosi*  
*m.d.* *m.s.*

v no; u - na vo - ce di - sia - ta ha dentro a me gri -

**40**  
*p e cres.* *allargando*

Molto meno

*ff* (con espansione)

V da - - to: „ E que - - sto, è

Molto meno

*ff con espansione*

V que - sto il tuo de - stin so - a - - ve! 3 3 3

*Poco più mosso*

V A - - ma! È l'a - mor!

*Poco più mosso m.d.*

*pe cres. m.s.*

V A - - ma! È l'a - mor! È l'a - poco tratt.

*m.d.*

*m.s.*

*ff*

V  
 - mor! ..... Al - lor ho a - ma - to! Pre - pa -

*m.d.*  
*m. 8.*  
*col canto*

V  
 - ra - to al - la sor - te! Per la - vi - ta e la mor. -

*sf deciso*  
*a tempo*  
*ff*

(♩ = 160)  
 NIK. (in lagrime, sconvolta, atterrita, a Stephana supplicandola)

V  
 Vas - - si - li è il mio fi - glioc - - cio!...  
 - te!

41 (♩ = 160)  
*p*

N  
 De - - - ve par - ti - re? Par - ta!... ...sen - - - za ran -

(scoppiando in lagrime)

N

- co - ri!... Ed io... ti ba - - cio i

*cres.*

(♩ = 72)  
STEPH.(con voce dolcissima piena di rassegnazione) *Poco più mosso*

N

(poi Nikona tace. E il silenzio è profondo intorno a quei tre)

*p* Sei gio - va - ne! Sol.

pie - di!...

(♩ = 72)

*Poco più mosso*

N

(♩ = 72)

*ff* *ff* *p dim.*

S

(con sentimento)

- da - to! Hai l'av - ve - ni - re!... O - bli - a!... Or la tua vo - ce m'ha

*pp* *m.s.*

S

tor - men - ta - to il cuo - re co - me un mor - so cru - del, fe -

*deciso a piacere*

S  
- ro - ce! *ff* Va via e per -

*cres. molto*

**42** *fff* *col canto*

*Red.*

S  
do - - - - - na! *mf* Al - - - - - la

(♩=100)

*f* *a tempo*

*Red.*

S  
Guer - - - - - ra! Al - - - - - la

*p*

*Red.*

S  
Glo - - - - - ria! Al - - - - - la

*m.s.*

s  
Rus - sia!

*Ped.* \*

s  
Ai bei so - gni gen -

*Ped.* \* *ms.*

s  
- ti - li del - la

*Ped.* \*

s  
tua men - te o -

*Ped.* \* *Ped.* \*

S  
ne . . . . . sta! Per la tua

Ad. \*

S  
mam . . . . . ma!

43

*p e cres.*

Ad. \*

S  
A que . . . . . sta che t'in . . . . . gan . . .

Ad. \*

S  
. . . no... l'o . . . . . blio e la pie . . .

Ad. \*

8

- tà!...

VAS.

(colla esaltazione della passione)

*ff*

*ped.*

A me par - li d'o -

**Molto mosso e animato (♩=160)**

v

- bli - o?... Ah tu sai..... che nel cuor

**Molto mosso e animato (♩=160)**

*pp*

v

mio v'è sol - tan - to il tuo a - mo - re. Co - me o - bli -

v

- ar - ti? Co - me o - bli - ar - ti? Se sei

*stent.*

*a tempo*

*stent.*

*a tempo*

qui ! Qui !.. Qui !.. Qui scol .

- pi - - - ta

*allargando* **ff** *Come prima*

per a - - do - -

**44** *allargando* **fff** *Come prima*

- rar - - ti tut - ta la vi - - ta !

*string.* *string.*

An - co - ra...an -

*p e cres.*

- co - ra la cal - da eb - brez - za del tuo ba - cio ar .

*stentando* *stentando*

STEPH.

Or io pre - - go...

Va via, Vas - - si - -

- den - - te!

45

Più mosso

- li!...

E poi... al mio de - sti - - no...

Più mosso

affrett.

pp

(con passione, interrompendolo)

La vo - ce tu - a dol -

ver - - so l'i - gno - - to o il

nien - te!

S  
 - cis - si - ma è a - tro - ce tor - tu - ra! Mi fa  
*incalzando*  
*p e cres.*

S  
 ma - le, m'af - fan - na! Or pre - go la tua pie -

S  
 - tà! *ff stentato* Va via! Va via! Vas - si - li!  
 VAS. *ff stentato* An - cor l'ar - den - te ba - cio!  
*ff stentato* *m.d.*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**Mosso** (♩ = 152)

(Poi, pentita, torna ad accostarsi a Vasili)

*p*  
Dun . que non men . . . ti ?..

**46** **Mosso** (♩ = 152)  
*pp*

Di !.. Non men . ti ? Non men . . . ti ?

VAS. *f*

lo ?

(tremante)

Co . sì ? Di !.. Co-me

T'a . . mo ! Si !

*mf* *p e cres.*

**Agitato.** (entra Alexis)

S  
son?

(si abbracciano)

V  
Si T'a - mo ! T'a - mo !  
**Agitato.**

S  
ALEX.  
Il mio a - -

E chi è co - stui, Ste - phy?

(esaltata) *f* > >

S  
- man - - - te!

(fa per avvicinarsi minaccioso a Stephana)

A  
Qui? Ah sver - go -

*fff* *p*

VAS. (si frappono, insolente nella voce)

Voi ?..

A

lei ?..

Vi - gliac - co !..

(ru -

- gna - - ta !

Per -

(cercando disperatamente di allontanare Vassili)

NIKONA

Va via,

Vas - si - li !

- ribondo)

A (corre a prendere la sua sciabola)

- dio !..

Ca - na - glia !

47

*fff p e cres.*

(urlando verso la sala da giuoco)

(sfodera la sua, respingendo Nikona)

Si am - -

me ?

*fff mf*

X

- maz - za - no ! Im - pe - di - té - lo !

*cres. sempre*

48

VAS. (accorrono gli amici) (colpendo Alexis)

A

te !  
ALEX. (Alexis colpito, lascia sfuggir la  
Fe - ri - to !..

*Largo* (♩ = 88)

*fff* **50** *stentando* *ff*

sciabola: costernati gli amici ed ospiti gli si affannano intorno; due ufficiali affrontano Vassili che, sorpreso egli pure della rapidità di quanto è accaduto, gitta lontano da sé la sciabola sua rassegnato al

*mf* *stent.* \*

*mf* *stent.* \*

VAS. suo destino mormorando fra sè:)

0 glo - ria, ad -

*p animando* *stent.*

- di - - - - - o ! (TELA RAPIDAMENTE)

*p* *fff*

# ATTO SECONDO

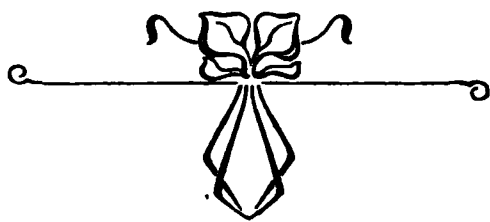
## L'AMANTE

**La poloo-tappa.** — Alla frontiera della *Steppa della Fame* — da Omsk a Kolivan.

Il paesaggio è triste; la neve copre ogni cosa; poche betulle; tutto quanto rimane dei famosi « viali di Caterina »! qui appunto, per questa apparenza di vegetazione, il governo russo vi ha situata una poloo-tappa pei condannati, vale a dire: una casupola pel Comando di convoglio e per l'Ispettorato dei trasporti, una tettoja angusta pel posto di guardia e, per tutto *kazerm*, rifugio dei condannati che passano, due tozzi pali governativi a striscie nere e bianche. — Il posto pel Comando e la tettoja a sinistra; la strada, la grande strada postale, la Wladimirka, sbocca a destra; fa bruscamente angolo dietro una forte ineguaglianza del suolo e si perde lontana verso l'altra poloo-tappa; quella di Mariinsk. Casupola, tettoja, pali, tutto è dipinto a striscie nere e bianche e questi due colori risaltano scialbi in quella tristezza delle cose e fanno

perfino livido il candore della neve. — La Wladimirka vi risalta tumultuosamente disegnata dai solchi profondi e fangosi delle *telegas* e dei *tarantass* e dalle impronte esagerate, fantastiche, di orme di piedi umani e di zampe ferrate di cavalli. — A sinistra una vedetta d'avamposti. — La pietà umana o la superstizione russa, ove la via Siberiana si spezza, ha eretta una *chasonaya*. La neve ha ricoperta la sacra immagine dell'anconetto, e l'*ikon* su quel palo pare piuttosto un simbolo, e rassomiglia ad un patibolo. A destra è il pilastro che segna il limite della frontiera; qui finisce la vita e comincia la tundra. Una lapide da cimitero! Tutti i condannati vi hanno scritto sopra la epigrafe di un addio o di una bestemmia! — La Wladimirka si perde lontano avvallandosi nelle ineguaglianze del suolo, entro alla steppa senza vegetazione ove non alligna che la garitta e il palo governativo che indica la direzione e la distanza della tappa.

# ATTO SECONDO



(♩ = 58)  
**Largo.**

(Esce fuori dalla casupola del Co-  
-mando il Capitano Commissario.)

IL CAPITANO

*a piacere* 3

Que-sta co-lonna e - terna e ma - le-det - ta

(*accorre fuori*)

IL SERGENTE

non ar - ri - ve - rà mai?.. O - là, ser - gen - te! Un uomo al - la ve -

(*ad un soldato*)

(*Il soldato sale lentamente sulla vedetta e guarda sulla*

Tu!.. Las - sù!.. pre - sto! Vai!..

- detta!

2 *come prima*

Wladimirka, verso Omak)

18

*fff* *dim.* *p* *fff* *dim.* *pp*

*Led.* \*

*f* *sff*

3

*ff* *sff*

*Led.* \*

*f*

(impaziente, battendo i piedi pel freddo.)

IL CAP.

Nes - su - no an -

*dim.* *pp*

*Led.* \*



5

6

Meno

*p m.d.*

*m.s.*

*mf*

16 16 8 8 8 8

*Red.*

\*

(b) *Red.*

16 16 16

*m.s.*

*come un lamento*

7

16

*sf*

*espress.*

*pp*

7

16

7

16

*Red.*

\*

*p*

*sf*

*p*

*lamentevole*

7

16

7

16

*Red.*

\*

*poco rit.*

*pp*

*m.s.*

7

16

7

16

*Red.*

\*

*ppp*

*Red.*

\*

*Red.*

\*

(Appaiono alcuni contadini e alcuni rivenditori e si dirigono alla casupola)

SOPRANI

(ALCUNI CONTADINI  
E RIVENDITORI)

Buon dì !

TENORI

Buon dì !

IL CAP.

**Allegretto.** (♩ = 84)

( esaminando

( presentando al Capitano il permesso di rivendita)

Sa - lu - te a Vo - stre Si - gno - ri - e !

Sa - lute a Vo - stre Si - gno -

**Allegretto.** (♩ = 84)

*ms. s.*

il permesso)

ti C

Sta be\_ne!

La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

(al sergente)

- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

*pp*

IL SERG. *stentato*

*a tempo*

Non an.co. . . ra!

*p* O san.ti Pie - tro e Pao - lo !..... Pen.  
*lamentevole*

*p* O san.ti Pie - tro e Pao - lo !.....

*stentato* 8 *a tempo*

*f* *p* *f*

IL CAP.

(restituendo il permesso con disprezzo ai

*p*

- sa - - - te ! Noi si vie-ne da Na - rim!

(lamentosamente)

Noi? si vien da Ko - ly -

rivenditori)

*f* Po - lac - - chi e - breil..Vi fa - te ric - chi!..

(e rientra nella

- van!

10 C

(dietro al Capitano, verso la porta che si è schiusa alle sue spalle)

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features two vocal parts and a piano accompaniment. The piano part includes a variety of textures, from simple harmonic support to more complex rhythmic patterns with accents and slurs. The vocal parts have lyrics in Italian, with some words in all caps for emphasis. The score is divided into several systems, with a measure number '9' in a box at the beginning of the third system.

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*p* Si vi-ve a sten-to su dei con-dan-na ti! Com.

Cri-sti-a-ni!

Battez-za-ti!

9

- mer-cio ma - gro che ci dà il go - - ver - no!..

Cri - - stia-ni e bat - tez - za - ti!!!

*Meno*  
(ALCUNE)

SOP.

*p* Verste e ver-ste!..A piè!.. Noi qui trai - - nia - mo an - go - scia - te an - si -

*Meno*

**Нар**

- ma - te fiacche e pe - ste vi - te e ce - ste tut - ti i dì!..

(ALTRE)

*più*

E noi?! Gra - me, non pie - tà con - - du - ce en - tro a scial - be ge - li -

*più f*

*p*

- de al - be sen - za lu - ce, no; la fa - me tra - e qua!

*p*

**Moderato.** (♩ = 66)

(che è sullo sbocco della Wladimirka)

IL SERG.

**Moderato.** (♩ = 66)  
*dolce e misterioso*

Il corriere d'Omskar.

IL S. - ri - - va!

IL CAP. (Riappare il Capitano commissario e quasi subito sboccano dalla Wladimirka dei Cosacchi a cavallo.)

Un Cosacco balza di sella, scioglie un sacco di tela cerata attaccato alla sella che consegna al sergente e che questi porta den-

tro al posto del Comando. Anche l'altro Cosacco scende da cavallo e prendendo per la briglia anche il cavallo dell'altro Cosacco, che sta parlando col Capitano commissario, li mena alla rimessa.)

10

*sensibile*

(al Oosacco)

II OOSACCO

il C

È la co - lon - na dei for - za - ti ? È in via !

*p*

This system contains the first vocal line (labeled 'il C') and the piano accompaniment. The vocal line has two staves: the top staff is in bass clef and the bottom staff is in treble clef. The lyrics are 'È la co - lon - na dei for - za - ti ? È in via !'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* is present.

il C

La pre - ce - diamdi po - - - co ! Brutto an - da - re so - vra la Wla - di - -

*f*

This system contains the second vocal line (labeled 'il C') and the piano accompaniment. The vocal line has two staves: the top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are 'La pre - ce - diamdi po - - - co ! Brutto an - da - re so - vra la Wla - di - -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). A dynamic marking of *f* is present.

il C

- mir - - ka !

TENORI (borbottano)

*ppp* La gran ne - - - -

**11**

*p*

I CONTADINI

This system contains the third vocal line (labeled 'il C') and the piano accompaniment. The vocal line has two staves: the top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are '- mir - - ka !'. Below this, there is a section for 'TENORI (borbottano)' with a vocal line in treble clef and the lyrics '*ppp* La gran ne - - - -'. A dynamic marking of *ppp* is present. At the bottom, there is a section for 'I CONTADINI' with a piano accompaniment starting at measure 11, marked with a box containing the number '11' and a dynamic marking of *p*.

## TENORI

- ve !

## SOP. I.

## SOP. II.

Oh, quanta at - te - - - sa !..

12

(Ed ecco uno strano personaggio se ne entra appunto dalla Wladistrika seguito pensosamente da una fanciulla e da un bambino. Questo personaggio, dai vestimenti di colore oscuro, a immagini di santi, tiene un campanello legato alla cintura e una cassetta chiusa da diverse serrature ed inchiodata come un uscio di prigione. È una cassetta per elemosine e che rivela nel personaggio uno starosta, uomo di chiesa, che gira il mondo a raccogliere offerte o per una chiesa da erigersi o per altro scopo religioso.)

*Poco meno*  
*pp*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo

*Piu mosso*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo

*Piu mosso*

*Poco meno*  
*pp*

*f*

All.<sup>o</sup> brillante. (♩ = 192)

LO STAROSTA (ha sentito le lamenti delle donne e vi risponde con enfasi)

3/4

All.<sup>o</sup> brillante. (♩ = 192)

*ff e stacc.*

b B

Chi si duo - le si dan - - - na!...

TEN. I. (borbottano)

TEN. II. In ter - ra ge - la egiù all' in - ferno ap - pan - na!

In ter - ra ge - la egiù all' in - ferno ap - pan - na!

13

senza rall.

*molto accentato*  
*md.*

## LA FANCIULLA

(al Cosacco) *a piacere***Moderato.** (♩ = 72)*con sentimento*

*p* Di' pel no-me di Cri - - stol.. Mi vuoi dir se la ca-te-na vi-

*Moderato.* (♩ = 72)

*sf pp col canto*

*pp*

la F - ven - te vien da Ma - riinsk.... o da To - - bolsk?

IL COSACCO

il C Si ben... da To - -

*mf*

la F *animandosi* (con gioia) (piange..... di.....) Dio..... ti vo - glia be - - ne!

il C - bolsk

*espress.* *p*

*mf* *ppp*

14

commozione ..... )

1<sup>a</sup> F

Mio pa - dre è tra i for -

il C

Ed or che fai? *espressivo e lamentevole*

1<sup>a</sup> F

- za - ti!... O - ra siam so - li!... Af - fat - to!..

*con espress.*

*mf*

(si asciuga le lagrime)

1<sup>a</sup> F

È mio fra -

*dim.*

*pp* *col canto*

(mostrando il bimbo che si aggrappa intirizzito alle sue gonne) *poco trattenuto*

1<sup>a</sup> F

- tel - lo!... poi... nol ve - dre - mo più! Va al - le mi - nie - re!

*a tempo*

**15**

*a P tempo*

*p ed espress.*

la F

ab - bia - mo fat - ta lun - ga... lun - ga via per ri - ve - der.lo an -

la F

- co - ra!... Or io..... te - - me - vo des - ser giun - ta

*cres.*

la F

tar - - di! M' hai..... ri - da - - ta la vi - ta!..

*cres.* (cerca nelle tasche e

**16**

*mf* *pp*

leva alcune monete )

la F

pren - di!

IL COS. ( respingendo le monete)

Tien - le per tuo pa - dre!.. *lamentevole*

(che intanto, tutto solo, si è divorata con enorme appetito una mezza focaccia e bevuto a una certa fiaschetta che tiene nella sua bisaccia, fa suonare il campanello apostrofando con gran veemenza i rivenditori.)

Lo STAROSTA

Allegro (♩=168)

Ca - ni ed a - va - ri, fuo - rii de - na - ri! U -

- di - te lo dir mio!

I san - ti so - no tan - ti! Son

(si fa il segno della croce)

10St. cen - to - mi - lai san - ti per la bon - tà di Dio!.....

10St. ....

10St. O - gnun di lo - ro è ce - le - bre per

19

10St. me - ri - ti e bon - tà,.....

lo St.  
 ma san - ti co - - me Mi - - lou - tin ma san - ti

lo St.  
 co - - me Mi - - lou - tin ..... sol - tan - -

lo St.  
 - - - to un ve n'ha!.....

lo St.  
 (mostra l'immagine inchiodata sulla cassetta)

1o St.

1o St.

*p*

Pro - teg - ge a - - ni - - me, a - - ve - ri;

21

*com accento*

*p*

*m.d.*

1o St.

ma - schi e don - - - ne pro - teg - ge;

*m.d.*

1o St.

tut - - ti quan - ti i..... me - stie - ri; il con - ta -

*p*

1o St. . di . no eil greg - . ge!... il..... be . stia . . le..... Kir.

22 *sensibile* *trium*

*mf* *p*

1o St. ghi . . . so eil ca - ne cir - con - ci . . .

*trium* *trium* *trium*

*f*

1o St. - so! Glie - ri - geun tem - pioil

23

1o St. Si . no . do pel suogiubi - le . . . . o .

lo St.

lo in - tor - no vo' per l'o

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics 'lo in - tor - no vo' per l'o'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line. Dynamics include *trm* and *ff*.

lo St.

- bo - lo

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics '- bo - lo'. The piano accompaniment continues with a right hand of chords and a left hand of bass notes. A measure number '24' is boxed in the piano part. Dynamics include *ff*.

lo St.

(va in giro a raccogliere. Qualche donnetta dà, qualche contadino anche)

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with the instruction '(va in giro a raccogliere. Qualche donnetta dà, qualche contadino anche)'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line. A measure number '25' is boxed in the piano part. Dynamics include *p*.

Sostenuto

This system contains the final piano accompaniment. It features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line. The tempo marking 'Sostenuto' is present. Dynamics include *dim.*

(Ma ecco di lontano, sulla Wladimirka, verso Omsk, venire un suono lieve, singolare, incerto. È tutto un gran movimento anima la poloo-tappa Dal posto del Comando escono l' Ispettore dei trasporti, il Capo-medico, il Sergente e i soldati. - E dalla Wladimirka il canto oramai bene distinto si avvicina sempre più. È la catena vivente dei condannati. Sulla porta della casupola del Comando appare colla testa fuori un impiegato in borghese, gli occhiali sul naso. È l' Impiegato civile.)

Non è un canto, è piuttosto un lamento indefinibile, è il grido di dolore di tutto un popolo. Così Nekrassof lo descrive: « Dove una Terra come questa ove il dolore accumuli in un gemito l'operaio, l'agricoltore, il pensatore e l'aguzzino? Tutto è gemito qui: nei campi; la notte nelle steppe; nelle prigioni; nelle case di pena; dentro al profondo delle miniere dove una catena di ferro avvinghia anime e corpi; sotto il cielo azzurro del Caucaso e quello facoltoso del Nord. Tutto, tutto è un gemito che si rassomiglia per tristezza e per disperazione, gemito che noi chiamiamo «canto» sia che esso prorompa dai petti dei bourliaks che trainano le loro grame piatte sulle rive del Volga o scoppi dalle anime sulla desolata via della Siberia dove il popolo russo trascina la sua vita.

Lento (♩ = 80) *pp e cres. gradatamente sino al ff*

**TENORI**  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

*iontanissimi*  
**BASSI**  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

Lento (♩ = 80)

*ppp*

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

26

*pp*

Non pie - - - tà!..

Non pie - - - tà!..

Non spe - ran - - za ! Non pie - tà !

Non spe - ran - - za ! Non pie - tà !

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are "Non spe - ran - - za ! Non pie - tà !" repeated on both vocal lines. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Do - lo - rar sem - pre ! Do - lo - rar sem - pre ! Sol la mor - te

Do - lo - rar sem - pre ! Do - lo - rar sem - pre ! Sol la mor - te

*p pesante e cres.*

The second system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are "Do - lo - rar sem - pre ! Do - lo - rar sem - pre ! Sol la mor - te" repeated. The piano accompaniment includes a section marked "p pesante e cres." with a wavy line indicating a tremolo effect.

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà !...

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà !...

The third system features two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are "ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà !..." repeated. The piano accompaniment includes a section marked "cres." with a wavy line indicating a tremolo effect.

( la catena, arrivata alla poloo -

Im - pre - ca - re not - te e di !..

Im - pre - ca - re not - te e di !..

27

..... sempre più ..... *ff*

*tr*

IL CAP. (tappa, cessa istantaneamente il canto. Sono tutti allineati.)

*stentato*

*fff*

12

(Appena il Capitano à dato questo comando, tutti i condannati si lasciano cadere come disfatti sopra neve ammonticchiata)

(e accenna di sbrigarai a far la solita visita) (al Sergente)

*f a piacere*

Il ran - cio ! (al Chirurgo) A voi, chi - rur - go, to - sto !.. Il

28

*fff* *pp* col canto *mf*

Mod<sup>10</sup> mosso (♩=76)  
il SERG.

(fa cenno ad un soldato che si avvanza con un'incudine portatile e martello. Onde le due visite, quella del chirurgo ai condannati, e quella del fabbro alle catene, è fatta simultaneamente.)

ii 0

fab - bro!

*pp e stacc.*

Mod<sup>10</sup> mosso (♩=76)

*pp*

2 Ped. \*

2 Ped. \*

(Esce l'impiegato civile dagli occhiali d'oro, consegna un pacco di lettere aperte al Capitano mormorandogli qualche cosa a proposito di una lettera. All'apparire delle lettere, molti condannati dimenticano i disagi, il freddo, la fame e stendono cogli occhi dove si ravvisano tutte le luci affettuose delle ani.)

ii 8

2 Ped. \*

me, le mani trepidanti. Il Capitano pronuncia ad alta voce i numeri, ogni numero si presenta e riceve la lettera, si apparta stringendosela fra le dita tueman- ti, il cuore in tumulto. Un giovanetto pallido aspetta, le ansie dell'attesa così terribilmente disegnate sul suo viso da farlo parere un agonizzante.)

ii 8

*p*

2 Ped. \*

2 Ped. \*

il S

il C

(quasi parlato) (il giovane si avvicina commosso)

No - van - ta - sei!

29

*p*

il C

(Il giovane senza parole accenna che è lui e stende la mano)

No - van - ta - sei? Chi scri - ve è vo - stra

*p* più sentito

2<sup>do</sup> \*

2<sup>do</sup> \*

il C

ma - dre! U - na pa - ro - la o - scu - ra m'im - pe -


*f* 3

2<sup>do</sup> \*

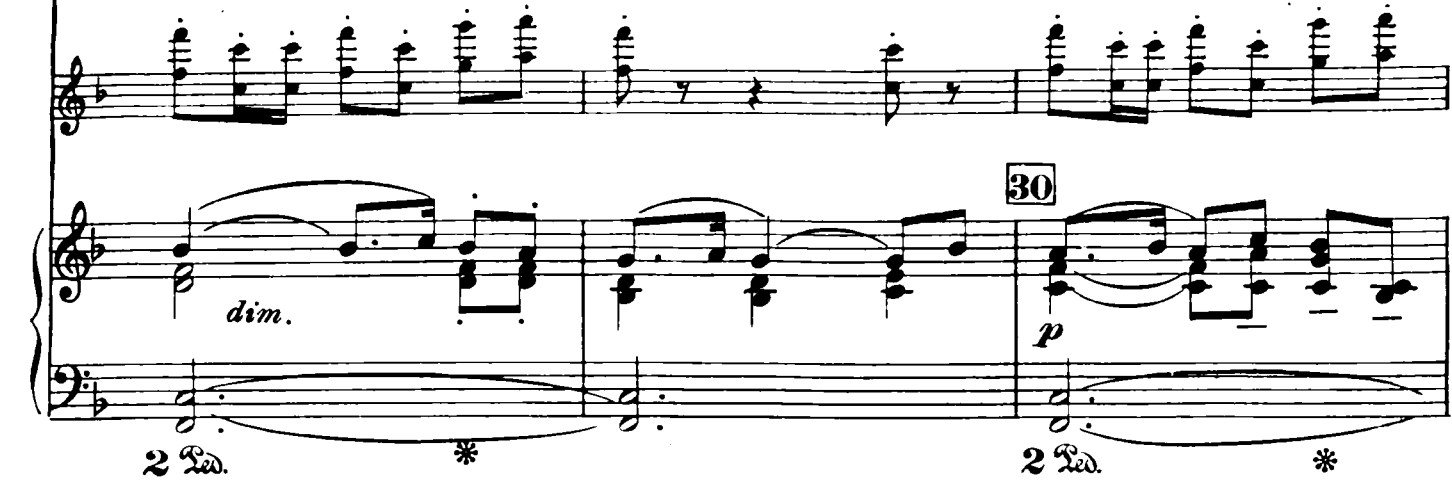
(e consegna la lettera all'impiegato civile, dicendogli)

(Il giovane si

il C



- di - sce di dar - vi la sua let - te - ra! Soppressa! A - gli at - ti!

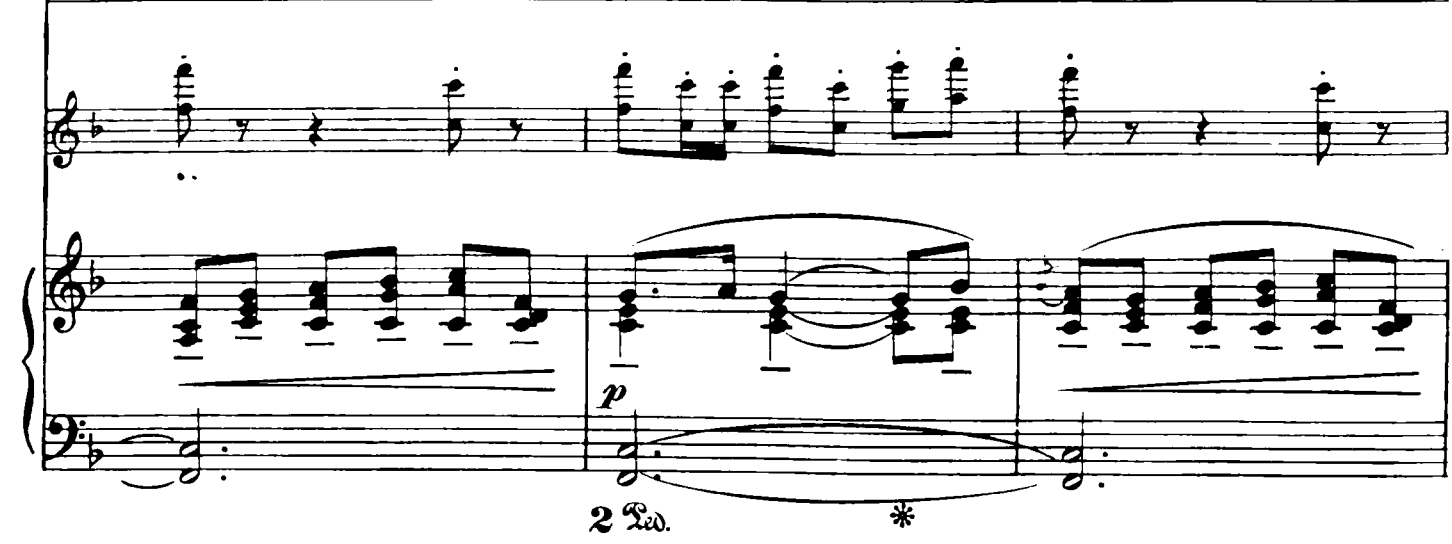


*dim.* *p* **30**

2 *And.* \*

lascia cadere come corpo morto, nasconde il volto entro il bavero alto del cappotto

il C

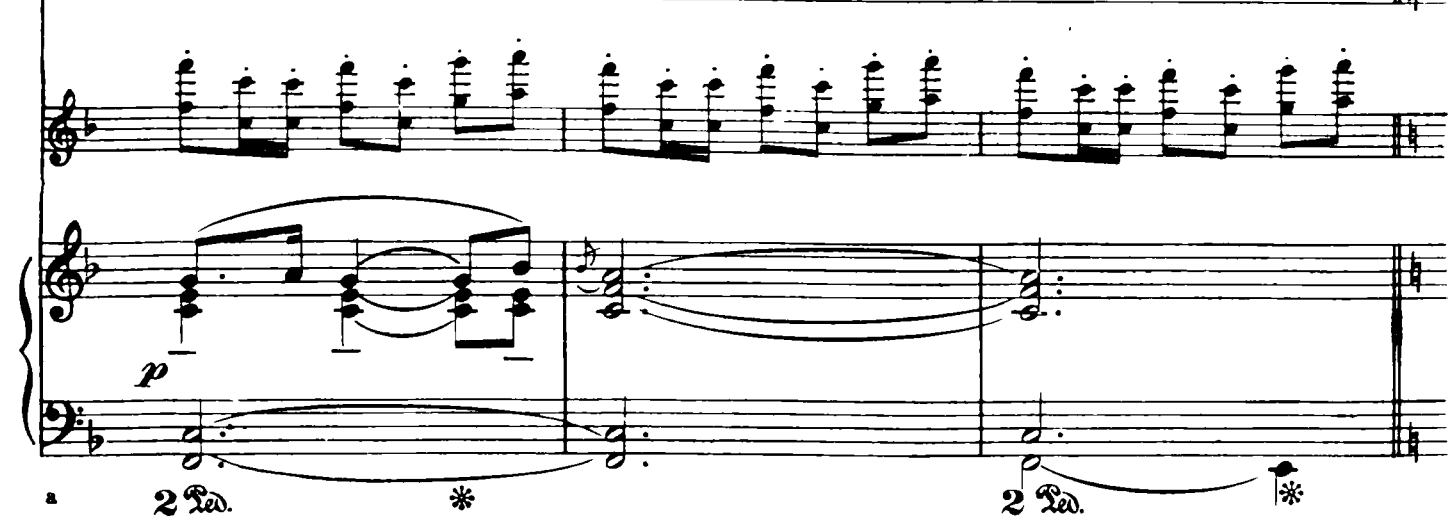


*p*

2 *And.* \*

e rimane così immoto.)

il C



*p*

2 *And.* \*

120 All<sup>o</sup> vivo con fuoco (♩=100)

(Ma ecco sulla Wladimirka un violento scampanello di troika, e subito

Il C

All<sup>o</sup> vivo con fuoco (♩=100)

*pp e cres... a... poco... a... poco...*

questa appare trascinata da tre focosi cavalli dell' Ukania.

Il C

Ricoperta di pellicce vi sta su una signora sola. È

Il C

Stephana)

Il C

STEPH.

al primo soldato che le si affaccia, ed è il Cosacco

*cres... sempre... ff*

corriere d' Omsk)

*f*

La po - loo - tap - - - pa

*pp*

31

*subito pp e cres. ancora a... poco... a... poco... fino*

del - - la Step - - pa d'Omsk ?

*al.*

Il con - dan - na - - to

Il COS.

Si, que - sta!

*cres.*

(Il Cosacco rimane  
impacciato)  
(impaziente)

S  
cen - - to - - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!

S  
(porgendogli un foglio)  
Il CAP. (presentandosi) A voi!

Io, quel - lo!...

(Mentre il Capitano legge, Stephana si solleva sulla *troika* e guarda avidamente fra i condannati; ed eccola gettare un gran grido, discendere rapidamente e correre verso Vassili, chiamando)

S  
Vas - si - -

32

*fff*

*Ad.*

S  
 - - - - - li!... Io

VASS.  
 Ste - - pha - - -

8  
*mf*  
 \* *red.*

S  
 so - no!... Ve - di?... qui con te L.....

V  
 - - - - - na!... Ste -

8  
*mf*  
 \* *red.*

S  
 .....  
 - pha - na!... tu... tu... con me!.....

V  
 - pha - na!... tu... tu... con me!.....  
*Opp.*  
*dim..... mol.*

8  
 \* *red.*

S  
Con te! Con te!.....

V  
Con me!.....

...tis...si...mo...sen...sa

33

*p*

S  
(prende le mani di Vassili e le stringe a

V  
mai...ral...len...ta

sè guardandolo e continua a parlargli tumultuosa, in preda quasi ad una vera e forte esaltazione)

re

Il

*m.s.*

Continuando lo stesso movimento (♩=100)

S  
 ni - do del ..... pia - cer, o - ro, splen -

Continuando lo stesso movimento (♩=100)

*p*

S  
 - do - - - re, ..... do - ve mi fu gri - -

S  
 - da - - - to da te la pri - - ma

*cres.*

S  
 vol - ta il no - - me „A - - mor!”

**34** *con slancio*

ai po - ve - ri ho do -

This system contains the first two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/2. The lyrics 'ai po - ve - ri ho do -' are written below the vocal line. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are first and second endings marked with a bracket and the number '2' above the notes.

na - to!

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'na - to!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The accompaniment features chords and a bass line with eighth notes. First and second endings are also present in the piano part.

string. *p* Son io! ve - di? Son

This system contains the next two measures. The vocal line has the lyrics 'Son io! ve - di? Son'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a *tr* (trill) marking. The piano part features a descending eighth-note bass line and chords in the right hand. A *string. p* marking is placed above the first measure.

i - o!

This system contains the final two measures. The vocal line has the lyrics 'i - o!'. The piano accompaniment features a descending eighth-note bass line and chords in the right hand. The system concludes with a final chord in the piano part.

S  
 ..... Qui per vo - -

*p*

S  
 - ler ..... di

S  
 cuo - - - re... vo - -

*p e cres.*

**35**

*p e cres.*

S  
 - ler di Di - - o!

S  
Non più vi - - - li

S  
gio - jeo ros - sor! ah!..... Vas - si - li

*stent.*  
*f*

36 *stent.*  
*f*

S  
son qui per la - mo - re pel do -

*affrett.*

*affrett.*

*V. poco*

S  
 (♩ = 100)  
 - lor.  
 VAS.  
 (con esaltazione)  
 Stepha-na!... Dio!...

(♩ = 100)  
 ff  
 m.s.  
 37  
 p  
 pp

v  
 accolorandost..... f slargando  
 Stephana!... Stephana!... Stephana!... Tu!... con me!...

f slargando  
 espress.

v  
 a tempo  
 ... pie-tà san-tae di-vi-na!... E la cle-men-za de-

pp a tempo  
 slargando

v  
 glian-gio-li! E-mia  
 espress.  
 ♩ = 100  
 p

a  
 Red. \*

v mam - - ma là che pre - ga!... Mia mam - - ma

mor - - ta! Che pre - ga in cie - - lo!...

v Che nel - la som - mae cu - pa mia mi - se - - ria

v *con anima* mi dà la più pro - fon - -

38 *con anima*

Ad. \* Ad. \* Ad. \*

Ad. \* Ad. \* Ad. \*

Ad. \* Ad. \* Ad. \*

Ad. \* Ad. \* Ad. \*

Ad. \* Ad. \* Ad. \*

V *da e for - te e - brez - za!*

*trattenendo* *a tempo*

*m.s.*

V *string. con grande calore*

Con me?... Con me?... Tu? Ste - pha - na?

*string.*

*p e cres.*

STEPH. *a piacere*

Per non lasciarti più!

V Con me?

39

*col canto ben sost.*

*ff*

*Red.*

S Sa - rà la mi - a!...

V Ma tu non sai la sciagu - ra - ta via!...

*ff*

*Red.*

## Moderato (♩ = 63)

*p*  
Or - ri - de step - pe! Tor - ri - da l'e - sta - te!

Moderato (♩ = 63)

*m.d. con espressione*  
*p* *sf* *sf*

*sed. \** *sed. \**

Val - li co - cen - ti e de - so - la - te!

*cres.* *cres. straziante*

*cres.* *f*

*p animandosi*  
A - spri sen - tie - ri di spi - ne e sas - si!

**40** *animandosi*

*p* *cres.*

*cres.* *f* *dim.*  
Mar - ti - rior - ren - di, san - gue su tuoi pas - si!

*lamentevole*

*cres. ancora e sost.* *dim.* *p*

v  
 poi... vien la piog - - gia!

41

*ppp* *sf p*

*And.* \* *And.* \*

v  
 Hai ..... la pa - lu - - - de in -

*Più mosso*  
*p*

*Più mosso*  
*pp*

*And.* \* *And.* \*

v  
 - tor - - - no e il piè in - ca - te - - na, in -

v  
 - ter - - - ra! Al ..... ma - - - le - det - to e -

*insinuante*

42

*And.* \*

*con espress.*

*con espress.*

- sta - - - - - te vie - ne il ver - - no!... Guar - da! O -

*animandosi*

- vun - que ghiac - cia - i!... E il ..... vento a - tro - - ce, e -

*animandosi*

*p*

*And.* \*

- ter - - - no che non dà tre - - - gua

ma - - - - i, e su l'Al - - pi mor - te

43

*m.s.* *m.d.* *m.s.* *sensibile*

*Oppure*

li - vi - da im - pla -

gua - - ta li - vi - da im - pla -

*m. s.*

*Più Mosso ancora.*

- ca - ta Qui giù dal - le pro - fon - de

*Più Mosso ancora.*

*pp.*

*p cres. e incalz.*

ca - ver - ne dei di - ru - pi al pian - to uman rispon - de

*p cres. e incalz.*

l'ur - lo dei lu - pi.

*con accento terrificante*

v *f* *Que - sta è la Si - be - ria...*

44

*mf*

v *8* *tor - va la Mi - se - ria*

*Red. \**

v *affrett.* *ba - ra... me - sta... di*

*affrett.* *pp e cres.* *Red. \**

v *te - tri sche - le - tri*

*Red. \**

*Red. \**

*stent.*

*a piacere*

ma - - le - det - - - - - ta dal

*mf e stent.*

*a tempo*

*stent.*

*col canto*

*Led. \* Led. \* Led.*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*a tempo*

45

ciel.  
*a tempo*

*ff*

*dim.*

*VIOLINO solo*

*fff*

*dim.*

*dim. sempre*

*pp*

*rall.*

STEPH. *p con tenerezza*

E qui conte il mio de - stin; non vil - tà non soffrir..... miatter - ri -

Andantino (♩ = 60)

*dolce pp*

- rà Niun do - lor po - trà..... fos - se mor - te af -

46

*ppp*

- fie - vo - lir..... il mio co - re ..... Io? Vi - vo al fin l'a -

*p*

- mor!..... Qui!..... Con - te! È il ..... de -

*rit.*

*sf col canto*

Cantabile appassionato (♩=88)

S  
 -stin!...  
 VAS. *p*  
 Or tut - - to il ciel vie - - nea .

Cantabile appassionato (♩=88)

*espress.*  
*p*

V  
 me e di - vin rag - gia in te.

V  
*p*  
 Ri - - flet - - te il bel guar - - do

47  
*pp*

V  
 tu - - o d'a - stri d'or il ful - gor!

V  
Cre - - - dea fi - ni - - - te

48

*pp* *cres.* *espress. m.d. forte*

V  
vi - - ta... spe - - me e la fè

V  
*stentato*  
*f*  
Ah!... Ah!... An - -

49

*stentato*

*ff* *affrettato*

V  
- cor! fai ful - ge - re il

8

*affrettato*  
*dim.*

STEPH.

*string.*

(Il Capitano e il

*Oppure*  
sol ..... del - l'a -  
sol del - l'a - - - mor!

*mf string.*

Sergente danno il segnale di ricomporre la catena vivente)

del! Ah! ..... Glo - ria d'a -  
Ah! S'in - glo - ria il cor! ..... Trion - fa - le a -

*f* *stent.*

*pp* *stent.*

*a tempo* *p e cres.*  
- mor... il ba - cio tuo, su - bli - me, che...  
- mor..... che un de - - stin af - fanna - -

*a tempo* *pp cres.* ..... *string.* ..... ancora di più

50

S  
V

l'a - ni - ma tut - ta re - di - me! Stepha - na tu - a reden - ta è in  
- to da vil - tà in di - vin san - to cam -

**Sempre con maggior calore**

S  
V

te! Glo - ria è d'a -  
- min mu - ta qui la tua pie -

**Sempre con maggior calore**

*pp cres ed incalzando sempre più*

S  
V

- mor! Glo -  
- tà e il tu - o a - mor!.....

*8*

**Grandioso** (♩ = 60)

S  
ria ! ..... Qui con

V  
Qui con

O  
80? I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>  
Im - pre - ca - re not - tee

R  
TEN. I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>  
Im - pre - ca - re not - tee

C  
BASSI I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>  
Im - pre - ca - re not - tee

51

8.  
**Grandioso** (♩ = 60)

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

(ma colpita dalla profonda mestizia del canto dei condannati interrompe il suo entusiasmo e dice affannata e quasi superstitiosa a Vassilid)

S  
te! ..... Il tri- ste can- to! Le nostre vo- ci

V  
me! .....  
Come la prima volta (♩ = 80)

O  
di! Non speran- za! Non pie- tà!...

R  
di! Non speran- za! Non pie- tà!...

C  
di! Non speran- za! Non pie- tà!...

(allontanandosi)

52

**Massima forza**

che ras-sembran ba-ci so-no fe-ro-ci! Tac-cia-mo!

*sottovoce*  
È ve-ro: ta-ci!

Non spe-ran-za! Non pie-tà!.....

Non spe-ran-za! Non pie-tà!.....

Non spe-ran-za! Non pie-tà!.....

(Il Sergente fa cenno a loro di prendera posto, e Vassilie Stephana vicini, stretti, guardandosi, sorreggendosi, sentendosi vicini e felici seguono uniti la catena vivente.)

Do-lo-rar sem-pre! Do-lo-rar sem-pre! Sol la mor-te

Do-lo-rar sem-pre! Do-lo-rar sem-pre! Sol la mor-te

Do-lo-rar sem-pre! Do-lo-rar sem-pre! Sol la mor-te

S *p*  
Qui con te!...

VAS. *p*  
Qui con me!...

*perdendosi gradatamente*  
ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!  
ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!  
ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...  
Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...  
Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60  
*con espressione*

**53** *ppp*

*7 con sentimento*

*m.s.* *pp*

**54**

*2 Red. sino alla fine dell'Atto*

*anim.*

*m.s.*

*Red.* \* \* \* \* \*

*lontanissimo, appena sensibile*

SOP.

*ppp*

Ah!.....

TEN.

*ppp*

Ah!.....

BASSI

*ppp*

Ah!.....

55 (CALA LENTAMENTE)

*rall. e morendo*

*ppp*

*red.* \* *red.* \* \* *red.*

STPH.

(lontanissimi)

(si perde)

Qui con te!.....

VAS.

(si perde)

Qui con te!.....

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

LA TELA)

*pppp*

\* *red.* \* *red.* \*

# ATTO TERZO

## L'EROINA

**L'interno della « Casa di forza »** nelle miniere del Trans-Baikal.

La gran porta di cinta, ossia la porta principale d'ingresso, è nel fondo, a sinistra, diagonalmente, presso al corpo di guardia dove vigilano sentinelle e sta di piantone un ufficiale presso la garitta a striscie bianche e nere. — A sinistra, un fabbricato piatto, a un piano solo: contiene due vaste camerate e la cucina pei forzati della sezione particolare, deportati cioè della categoria civile, uomini marchiati in fronte e privi di diritti civili, la sezione peggiore. — Codesto *kazerm* ha finestre piccole, munite naturalmente di solide spranghe di ferro. Nel primo piano alcune casupole abitate da piccole famigliole di condannati della categoria civile che hanno ottenuto il permesso di far vita a parte. Avanti a codesto fabbricato si apre una specie di piazzale abbastanza vasto ed è qui appunto che i forzati si mettono in rango per la verifica e per l'appello.

Gli « Scavi di sotto » rimangono nel fondo; giù, in basso, dove il terreno si avvallava, segnato dalle orme parallele delle ruote delle piccole carriuole, che disegnano così una confusione di piccole straduzze sparse qua e là, ingombre di rottami e tronchi d'albero, tutto ad un tratto bruscamente scompare come in un abisso, laggiù è il pozzo. È laggiù che i

forzati estraggono l'oro! È laggiù la gran botte mobile infaticata tortura per quegli esseri che hanno finito di essere creature e non sono più che: cespiti di rendita per lo Stato! E laggiù la gran miseria di tutti i diversi idiomi dei diversi popoli della Russia che non esprimono più che l'odio e il dolore.

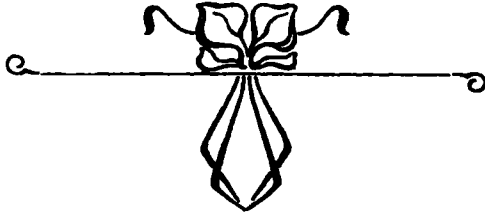
A destra qualche casetta angusta, meschina; sono le abitazioni dei deportati della sezione militare che non hanno perduto i diritti civili e che in via di « grazia suprema » hanno ottenuto di vivere separati; alcuni, quasi tutti, sono seguiti fin qui a volontaria prigionia dalle mogli, dalle famiglie. Sono dette le *isbe* del « comando libero ».

La prima casupola è appunto quella assegnata a Vassili, e sta di fronte proprio al *kazerm* dei deportati della sezione civile e porta il numero 107.

Dalla porta di cinta, dietro il corpo di guardia, si diparte la gran palizzata che, seguendo le accidentalità del suolo, ora si sprofonda e sparisce come inghiottita dalla terra, ora riappare più lontana come una lunga biscia bianca e nera.

Fuori, per l'accidentalità del terreno appunto, si scorge gran parte della campagna siberiana e un piccolo villaggio siberiano sparso di basse e bianche capanne, colla piccola chiesa e il campanile dal tetto dipinto in azzurro.

# ATTO TERZO



Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

(♩ = 80)  
**Moderato.**

*f* *dim.*

**Нар**

*p*

*f* *m.d.* *ff* *p e cres.*

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamic marking *pp* is centered in the system.

cres. molto

*f*

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic development, and the left hand features more active accompaniment. The dynamic marking *cres. molto* is placed in the middle, and *f* appears towards the end of the system.

2

*ff*

Third system of the piano score. A box containing the number '2' is positioned above the right hand. The right hand has a complex melodic passage with many slurs. The left hand has a more rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is located in the lower right of the system.

(TELA)

*p*

*dim.*

Fourth system of the piano score. The right hand has a series of chords with a melodic line. The left hand consists of a series of chords with a downward slant. The dynamic marking *p* is above the first measure, and *dim.* is below the first measure. The word *(TELA)* is written above the first measure.

*p*

*rall. e dim.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a series of chords with a downward slant. The dynamic marking *p* is above the first measure, and *rall. e dim.* is below the last measure.

LE DONNE

SOP. I. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

SOP. II. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

*a tempo*

*p*  
Led. \* Led. \* Led. \*

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

Led. \* Led. \* Led. \*

che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

3

*p*  
Led. \* Led. \*

*poco ritard.*

con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri.....

con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri.....

*p* *dim.* *poco ritard.*

*a tempo*  
*p*

*And.* \* *And.* \*

*p* *Meno*

Oggi è Sa - ba - to San - to! E il ciel fa fe - -

*marcato*

**4** *Meno*  
*p*

*And.* \*

*cres.*

*dim.*

sta; Al - la vec - chia Si - be - ria son - no - len - - - ta

*I<sup>o</sup> Tempo*

un vel di lu - - ce po - ne sul - la te - - sta

un vel di lu - - ce po - ne sul - la te - - sta

*I<sup>o</sup> Tempo*

*Leg.* *rall.* \* *Leg.* \*

perchè abbel - li - - sca ..... E lei?..

perchè abbel - li - - sca .....

*Leg.* *poco stent.* *rall.* \* *Leg.*

Si riad. dor - men -

Si riad. dor - men -

*Lento*

5

*Red.*

- ta !

- ta !

(ridono)

*I<sup>o</sup> Tempo*

*dim.*

*mf*

*Red.*

*marcato*

L' INVALIDO

6

*f*

*dim.*

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

1<sup>a</sup> In

Don-ne, di - testrac - ci vecchi a - ve - te per fa - re la bandie - ra na - zio - na - le ?

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

*sf* *p*

SOP. I.

Noi ? No!

SOP. II.

*p* *m.s.* *mf* *f* *dim.*

L' INV.

(finge di volersi rivolgere al N° 107.)

(bisetiche)

Strac - ci ? per noi !

*p* *e cres.* *sf* *dim*

l'In. *Là ?..* (con intenzione .....)

*Là chie - de - te! Là c'è di*  
*Là chie - de - te! Là c'è di*

7

(ride, ma s'avvia dicendo:)

Oh

..... e ridono)

*tut - to!*  
*tut - to!*

*dim.*

l'In. *lin - gue spu - ti - ma - le!* *poco più mosso*

8

*dim.* *p con eleganza*

dim.

*p*

3

8

*dim.*

*m.s.*

SOP. I. (ALCUNE)

(ALTRE)

Dun - que te - a - tro? U - - di - te?

SOP. II.

(ALCUNE)

ALTRE

Ec - co - me! A se - ra fat - ta!..

*con slancio*

*p m.s.*

*cres.*

8

Di - con me - ra - vi - glie! e u - na lumie - ra - ve - ra!

E c'è si - - pa - rio!..

*mf*

*ff*

8

*dim.*

(ALTRE)

Mo - sca!.. e le fiam.me ver.mi - glie!...

Il Krem - lin...

L'INV. *sottovoce* (a Stephana)

La ban - die - ra è un pre - te - sto! Voi fa - te

*pe cres.*

fin.ta in - tan - to di ri - cer - ca - re!..

STEPHANA (sorpresa)

(circospetto) Fug - gi - re? Co - me?

Di - te; fuggir vo - le - te?..

10

*pp e staccato*

(accennando di parlar piano)

*In*

SOP. I. Stz  
(ALCUNE) (di destra)

Là! Il tuo pozzo! dietro il sen.

SOP. II. Di - te, al fiu - me ve - ni - te con me?

8-----

(Quattro corifee si staccano dal gruppo di sinistra, si uniscono a quello del gruppo di destra ed escono)

*mf* *pp m.s.*

(consegna con grande cautela e non visto un biglietto)

*In*

- tie - ro!

qui sboz - zo tut - to!

(ALCUNE) (di sinistra)

Noi? re - stia - mo! Attendiam mezzo - di!

8-----

*mf* *m.s.* *pp* *m.s.*

11

STEPH. (finge di dare uno straccio, prende il biglietto e lo passa a Vassili il quale lo nasconde, poi, come cercando un sasso per tener ferma l'impannata della piccola finestra, va verso il pozzo accennato dall'Invalido.)

A voi!

(supplichevole)

*In*

La ce - ra - te! Se da - - - te... Son

*sf*

In

po-ver' O . . mo an - ch'io e fa - te be - ne co - ma ve - ro è

(Stephans fa cenno di andare a prendere danaro)  
 (L'Invalido impaurito da un movimento dell'Ispettore)

1.  
 Dio... A se - ra!.. poi!.. E grazie a

SOP. I.

SOP. II.

*p e cres.*  
 (ALTRE)

Se ve - de - ste, che feste all'ar -

12

*pp*

(saluta e si allontana)

In

voi!..

*p* (ALTRE)

Se - ve - de - ste, che fe - ste all'ar - tel! Con sce - na - ri di - pin - ti dal ver! per si -

- tel! Con sce - - - na - - - ri di - pin - ti dal ver per si - pa - rio

*p e cres.*



*p e cres.*

-n' o - ra al sof - - frir! Tre - gua san - ta a cru -  
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! Tre - gua san - ta a cru -  
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! No - - i  
 Il sol lie - vo d' un' o - ra al sof -

*p e cres.*

(ripassando avanti alle donne, mostra gli stracci giallo-nero.)

*(con enfasi)*

L' INV.

Tro - va - - - - to!  
 - de - li mar - - tir!  
 - de - li mar - - tir!  
 pu - re que - - tar!  
 - frir, al mar - - tir!  
 Tre - gua san - ta a crude - li mar - tir!

8

14

(con perfidia)

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

Là chie - de - te! Là c'è tut - - to!

le donne e rientra)

Assai vivace

(con disprezzo)

Ve - de - ste come à fatto a sa - lu -

15  
Assai vivace

- ta - re ?

(con disprezzo)

E con qua - li oc - chi! Sia - mo sin -

Con ché su - per - bia guar - da!

- ce - re: dà l'an-ti - pa - ti - - - a!

dà l'an - ti - pa -

Par - lar con noi?.. *pp e cres.* Ve -

- tia! La lin - guale fa ma - le!

*p* *ff* *p* *m.d.* *ff e cres.*

- de te che al te - ri - gia! Fie - ra! Bal - da! In - ce - de! Posa! Ancor fa la ga -

**16** Ve - de te che al te - ri - gia! Fie - ra! Bal - da! In -

*cres. molto*

- lan - te! Passa ar ro - gan - - teenel suo

- ce - de! Posa! An - cor fa la ga - - lan - - teenel suo

*ff*

far spa - - val - -

far spa - - val - -

- da! (si dividono in tre gruppi: i primi due vanno nel fondo e si dividono uno a destra l'altro a sinistra: il terzo entra nella capanna a sinistra)

- da!

17

*pp e leggero*

STEPHANA (che ha osservato dalla soglia della casa Vassili che ritorna, scende verso di lui)

*a piacere*

VASSILI

Ha detto il ver?

S (accenna di sì)

V Là è il poz - zo !.. Ec - co il sen - tie - ro coi sol - chi di car.

S Eb - be - ne ?.. (Vassili non risponde)

V - riuo - le...

18 *Tranquillo* (♩ = 58)  
*con espressione*

S (con dolcezza, ma insistendo)

V Or dun - que ? (Vassili ancora non risponde)

Poco più.

S  
La li - ber - tà!..

(con mite rimprovero)

V  
que - sta pa - ro - la

19 Poco più.

V  
tre - ma sul - la tua boc - ca con so - a - - ve  
*espress.*

STEP.

(con grande slancio)

f No!..... Non per me!..... per

V  
spa - si - mo!

20

S  
te l..... Tu mi ri - tor - - ni.....

dim.

S  
..... dal' a - spro giogo af - fran - to! E tut - ti, tut - ti i

*p* m.s. m.s.

S  
gior - - ni hai..... gli oc - chi in febbre e in pian - to!

S  
*poco affrett.* *poco stent.*

21 Ah que - - sta tua è tortu - ra che consuma ed ag - ghiaccia...

*p* *poco stent.* dim.

VAS. (interrompe con amore)

*f poco stent.*

ed ha fin la mia scia - - gu - ra nel - - le

Animato e con calore. (♩ = 92) *poco stent.*

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Animato e con calore' with a quarter note equal to 92 beats. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The vocal line has a melodic line with some slurs.

*a tempo*

tue ca - re brac - - cia! Nel - la tua vo - - ce

*a tempo*

*sensibile* *dim.* *m.s.* *p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'a tempo'. The piano part includes dynamics such as *sensibile*, *dim.*, *m.s.*, and *p*. The vocal line has a melodic line with some slurs.

lim - pi - - da can - ta la pri - ma - ve - - -

*cres.*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *cres.* (crescendo) marking. The vocal line has a melodic line with some slurs.

*con anima*

- ra;..... nei tuoi oc - chi è il fa - sci - - no;

**22** *p*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a piano (*p*) dynamic. The vocal line has a melodic line with some slurs. A box containing the number '22' is placed above the piano part.

V

la tua boc - ca è il Mag - gio

*espressivo*  
*cres.*

V

se mi ba - ci io ba - - cio l'a - - cu - to o -

*stentando*  
*stentando*

*f*

V

23 - dor di tut - ti i

*a tempo*  
*a tempo*

*pesante e cres.*  
*molto*  
*stent.*

V

fior  
*con grande calore*

*ff*

Qui, dun - que?!

Sì!

Noi non fug -

Sì! qui!

GLE. ( preceduto da alcuni condannati che gli mostrano i due amanti )

( guarda Stephana e dà in un

24

dim.

*p m.d.*

- gia - - mo!  
grido di sorpresa e di gioja)

Sì;

è

lei!..

Ve-di de-sti - no!..

*f*  
*cres.*

( entra nella casetta e ne torna con secchi vuoti )

Or vò per a - cqua!

*scantabile*

*dim.*

VAS.

E gli di - rò un bel no lar - go e ton - do!

*mf* *cres.*

(si allontana inviandogli un bacio e  
ripetendo)

STEPH.

Sì, un bel "no",

*p* *cres.*

25

Più mosso e deciso.

*senza misura*

L'ISPETTORE

*f*

Più mosso e deciso.

*senza misura*

Al la - vo - ro! Al la - vo - ro!

*f* *sf* *p*

31 And<sup>te</sup> mosso (♩=72)

pp

cres. ed anim. a poco a poco

pp

32

ff

m.f.

TROMBE

con accento

ff

TAMBURO

sf pp e cres.

SULLA SORNA

( Le donne corrono fuori dalla capanna di sinistra e parlano fra loro animatamente )

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *ff* and *dim.*

L' ISPRAVNICK

(entra in scena)

Sua no. bil.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a sixteenth-note triplet and dynamic markings *p* and *m.s.*

SOP. I.

ta il Go-verna - to - re. In rango!

LE DONNE  
SOP. II.

Moderato (♩ = 100)  
*p* e leggero

La vi. si. ta di  
stacc. e leggero

Moderato  
(♩ = 100)

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. It features dynamic markings *pp* and *p*, and a rehearsal mark **33**.

La mia ca - sa è lin - da; e voi? Dio vo - les - sei spi -

Pasqua! È in bell'asset - to.

L' ISPRAV. (alle donne) *1<sup>o</sup> Tempo*

Si - len - zio!

WALITZIN (entra in iscena) (all' Ispravnick che ad un suo cenno gli si è avvicinato)

Rap - por - ti ai

- rar - gli la grazia del ri - po - so

*1<sup>o</sup> Tempo*

*m.s.*  
*sf p*

No - bil - tà, nes - su - no.

(gira ispezionando) (le donne si inchinano al suo passaggio)

ka - zerm?

34

(Stephana ritorna coi secchi dal fiume)

Il cen-to e set-te?!...

*senza affrettare*

*pp dim.*

(e comanda alle donne di rientrare nella capanna)

Ecco-la!

(commosso)

Ste.

*p*

STEPH. *a piacere p*

Voi?

- pha-na... Mi a-ve-van det-to ch'e-ra-va-te

**35**

*pp*

Larghetto (♩ = 69)

S  
 È il cu - rio - so de - sti - no del - le co - se!  
 W  
 qui!...

Larghetto (♩ = 69)

*p e cres*  
*affrett. f rall.*

*poco rit. a tempo*  
 W  
 Eb - ben sia pur, ..... se il tuo de - stin co - sì ti por - ta

*a tempo*  
*dim. p*

W  
 qui fra l'a - ni - me pau - ro - se d'ogni u - ma - no ben! ..... Ma un

*ritenendo un poco*

W  
 dol - ce sov - ve - nir ho in cor di te, dol - cis - si - ma pie -  
*ritenendo un poco*

*mf p dim*

*Più Mosso.*

w  
 . ta. Pen - so..... che grigieau - ro - ree mor - ti di non ma.

*Più Mosso.*  
 36 >

w  
 . tu - ran glioz - zi del - le ro - se. O - gni u - ma - no fior qui

w  
 len - to si av - viz - zi!..... A - mor non na - sce in

*affrett.*

*affrett.*

w  
 ter - ra ste - re - li - - - ta!...

*pp e cres.....*

(♩=108)

W  
Se mai de-sio ti pun - - ge e l'avvenir ti ac.ca -

37 (♩=108)  
sf p con accento mf p  
tr

W  
- rez - za coi so - gni del-la vi - - - ta ri -

mf col canto  
Poco Meno

W  
- cor - da - ti di me!..... Se an - cor ti ten - ta a -

mf p

STEPH. (accenna ripetutamente col capo di no)

W  
- mor di li - ber - tà ri - cor - da - - ti di me!...

mf p

S No! Gra-zie!... Gra-zie!... Nul - la!...

W In ter.ra sen.za

38 *cres.*

W *Opp.* so . lee sen . za fio . ri tut . ta la vi .

STEPH. (♩ = 60) (resta assorta riconoscendo la voce di Vassili)

VAS. (lontano ma ben distinto dal coro)

Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal

W - ta ?...

TEN. (molto lontano) *pp* Ah !

BASSI (molto lontano)

Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal

(♩ = 60) *f e lamentevole*

*pp*



*ff* *dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*ff* *dim. molto*

**Largo appassionato** (♩ = 63)

STEPH.

*p cantabile*

Non o - di là il mar - tir d'an - go - scia

**Largo appassionato** (♩ = 63)

39 *pp*

S  
 fie - - ra? que - sto è il sof - frir..... del - l'u - ma - na bu -

S  
 - fe - - ra!..... So - no de' mor - - ti che il mo -

*cres.*

S  
 - rir..... non..... fe' ta -

*f espress.*

S  
 - cer! Pian - to! Do - - lor! Pu - - - re un in -

*dim.*

*animando*

S  
- can - - to..... fre - me là!..... Com pren - - di

*animando*

*p*

*stent.* *pp*

S  
tu?.. quel pian - to è a - mor!

*rall.* *pp*

40

*Più mosso*  
(con entusiasmo)

S  
A te por - tai l'a - ni - ma mia,

*Più mosso*

*p*

S  
o - Si - - be - - ria; tu co - me mam - ma a

*p*

8 me le braccia hai ste - se e do - vi - zio - sa

*cres.....*  
*sf*  
*m.s.*  
*e dim.*

8 nel - la tua mi - se - ria m'ha - i da - to il be - ne che ad a - mar m'ap -

5 - pre - - - - se!

*p*  
*poco rall.*  
*p*  
*e. cres.....*  
*molto*  
*poco rall.*

Con espansione (♩ = 60)

8 Qui vi - vo e sen - to so - le e fio - - ri!

41

*mf*

Son cal-di tuoi tra-mon-ti e le tue au-ro-re

*pp e cres.*

e in que-st'ae-re pre-gno di do-lo-ri-oso re-

*p* *ff*

-spi-ro qui il trion-fo-

de l'a-mor

(riprende lentamente i secchi)

42 *ff e sost.*

*anim.* *e cres.* *p*

STPH. *Meno p*  
 Wa. lit. zin Gra. zie! An. co. ia

TEN.

BASSI

La. vo. ra dun. que, .....

*ff* *m.s.* *Meno* *sf e pp*

Gra. zie! La buo. na Pa. squa e ad. di. o ..... *dim.*

Dun. que la. vo. ra!

o squal. li da co. or. te!

*sf* *pp*

WAL. *senza misura* (Al segnale del riposo il coro lontano tace interrotto)

Richiamate le ciurme dalla vo. ro! Og. gi ri. po. so...

Ah! .....

Ah! .....

PAUSA LUNGA

All.<sup>o</sup> moderato (♩ = 80)

43 (Ritorno delle catene viventi)

*pp*

*p*

*senza precipitare le due semicrome*

44

(Sortita da destra del I.<sup>o</sup> gruppo di coriste)

(Sortita da sinistra del II.<sup>o</sup> gruppo)

*mf*

45

*mf*

(Sortita del III.<sup>o</sup> gruppo dalla capanna a sinistra)

STEPH.

Mai sen . ti . . ta mi son co . si fe . li . . .

ce!... A . . . mo . . . la vi . . .

*con passione*

S. -ta!

VAS. Ah vi-pe-re a lin-gua!

GLE. e ve-dre-te che sce-na!

TEN. (ridendo) Ah! Ah!

BASSI (ridendo) Ah! Ah!

S. *a piacere* *Allegro Brillante.* (♩=160)  
Tu sei tur-ba-to

GLE. *Allegro Brillante.* (♩=160)  
*col canto*

47

GLE. Strano incon-tro! U-na stret-ta di

SOP. At-ten-ti!

TEN. At-ten-ti!

BASSI At-ten-ti!

(comicamente)

G ma - - no e com - pli - - men - -

STEPH. (sorpresa, non ravvisandolo)

G Non vi co - - no - - sco !...  
ti!

Meno (♩=132)

G M'hail go - ver - noun pò trop - - po, i - ne -

48 **Meno** (♩=132)

G - sper.to par.ruc.chie - - re, spe - la.toe per me - tà to - sa - to...  
ff

All.<sup>o</sup> vivo (♩. = 96)

(a Stephana)

VAS.

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The music starts with a 4/4 section and changes to 3/8 time. The lyrics "Tu co - - no - sci co -" are written below the staff.

*a piacere*

Tu co - - no - sci co -

È Gleby sì, o no?...

All.<sup>o</sup> vivo (♩. = 96)

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The music features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The lyrics "È Gleby sì, o no?..." are written below the staff.

*col canto*

*mf*

STEP

(interrompendolo)

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The music is marked "interrompendolo". The lyrics "Si..." are written below the staff.

Si...

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The lyrics "- stui?" are written below the staff.

4/4 time signature. Bass clef. Key signature: one flat. The lyrics "Voi quel l'uf - fi - zia - - le dun - que che fu..." are written below the staff.

Voi quel l'uf - fi - zia - - le dun - que che fu...

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The piano accompaniment features a melodic line with a crescendo. The lyrics "lo co - - no - - - sco!..." are written below the staff.

*p e cres.*

lo co - - no - - - sco!... E Gle - - by...

4/4 time signature. Treble clef. Key signature: one flat. The piano accompaniment continues with a melodic line. The lyrics "lo co - - no - - - sco!... E Gle - - by..." are written below the staff.

*f*

*f*

Come la prima volta (♩=132)

GLE.

che v'of - fre l'oc-ca - sio - ne d'un in - vi - ta - to al -

Come la prima volta (♩=132)

49

*secco pp*

(indica la tavola)

G

- la - ga - pe pa - squa - le. Là, det - to fat - to, un al - tro piat - to, e

*tratt.*

*tenendo*

G

poi da buo - ni a - mi - ci di - scor - re - rem in - siem dei di fe - li - ci.

*p*

*deciso*

*ff deciso*

VAS

Voi? Là coi vo - stri!...

*riprende il movimento*

(a Vassili)

*p e leggerissimo*

*m.d.*

Che mo - di que - sti?...

(squadra insolente Vassili)

G

Ca - pi - - sco !

SOP. (ridendo)

Ah ! Ah !

TEN. (ridendo)

Ah ! Ah !

BASSI (ridendo)

Dramma in fami - - glia !

*ff* *sff e p* *col canto*

50

G

Ge - lo - si - -

(e ride, mentre Vassili a stento si frena trattenuto da Stephana.)

G

- a !

STEPH.

(riesce a stento a far entrare nella capanna Vassili)

*a piacere*

Ti com-pian-go Ste-pha-na!

*col canto*

*a tempo*

*p*

*pp*

All.<sup>o</sup> vivo (♩ = 160)

*f pp*

*f*

*p*

GLE.

Quel co - so è ge -

SOP.

Non ti hanno vo - lu - to!

TEN.

Un al - tro ri - fiu - to!

BASSI

*p*

*cres.*

lo - - - so Pro - met - tou - na

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* *ridendo f senza rigor di tempo*

fe - - - sta... *p a piacere* Ne fac - cioun ca - pro - ne con

(vedendo Vassili uscire ancora dalla capanna)

*pp* Ri - tor - na!

*p* *col canto* *md.*

*a Tempo*

tan - to di cor - na!

fan - fa -

mat - tac chion! fan - fa -

Il bur - lon! mat - tac chion! fan - fa -

**51**

*a Tempo*

*pp* e *cres*

- ron! che buf - fon!

- ron! che buf - fon!

- ron! che buf - fon!

*ff*

(4)

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The vocal lines feature long notes and rests, while the piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

**Нар**

Piano accompaniment for the vocal line 'Нар'. The piano part features arpeggiated chords and rhythmic accompaniment.

Piano accompaniment section with two staves. The right hand plays arpeggiated chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

Piano accompaniment section with two staves. The right hand plays arpeggiated chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

GLE.  
**Andantino** (♩ = 63) *p*

Lyrics: La co - nob.bi quand'e - ra fan - ciul - la; a - ve.vau.na sdru.

Piano accompaniment for the lyrics. The right hand features triplets and arpeggiated chords. The left hand plays a rhythmic accompaniment.

**Andantino** (♩ = 63)

Piano accompaniment section with two staves. The right hand plays arpeggiated chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

G

ci - ta cor - ta gon - nel - la che le co - pri - va... nul - la!

(b) p pp

G

Ma, quin - di - ci annie un - get - ti - vo: Bel - la! e nel - lo

52

(b)

G

sguar - do ..... il fu - ror del - la vi - ta. Più Vivo.

53

Più Vivo.

p

G

All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80) p

All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80) pp

E - ra pre -

8

G

zio . sa di bel . lezza e fre . sches . za, e un po . co d'i . gno . ran . za, e un re . sto d'inno .

8

*Un po' meno .*

G

cen . za le da . van la fra . gran . za d'un bòc . cio . lo di

8

54 *Un po' meno .*

*m.d.*

G

ro . sa. Pur le manca . va ciò che il gran mondo de . fi . ni . sce: Sa .

*a tempo*

G

pien . . za!... Mo . de . sta . men . te il pic . co . lo di . fet . to hounpo' cor .

55 *a tempo*

*f* *p*

(Grandi risa - Grandi applausi - Grandi grida di «Silenzio!» perudir..... meglio.....

U  
 . ret - to!

Tempo di valzer lento (♩ = 52)

G  
 ..... il resto)

Poi? Fe - ste, splen - do - ri, a - mo -

*sf ep* *f*

Tempo di valzer lento (♩ = 52)  
*espress.*

G  
 - ri! Fol - li avven - tu - re, pia - ce - ri, sen - za

*cres.*

G  
 cu - re, pen - sie - ri, do - lo - ri! Rid - de di cuo - ri

U

e di... va . . lo . . . ri da mil . le a

56

*p e cres...*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'e di... va . . lo . . . ri da mil . le a'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef with a 'p' dynamic marking. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. A box containing the number '56' is located at the beginning of the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

U

mil . . le ma . . . ni. Un ba . cio? un vez . zo? Gran

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'mil . . le ma . . . ni. Un ba . cio? un vez . zo? Gran'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

U

prez . zo!... Con . fu . sio . . ni di pas . sio . . .

*poco stent.* *tempo* *poco stent.*

*poco stent.* *poco stent.*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'prez . zo!... Con . fu . sio . . ni di pas . sio . . .'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. Performance markings include 'poco stent.', 'tempo', and 'poco stent.' above the vocal line and 'poco stent.' below the piano accompaniment.

ni del . . l'ie . rie del di . ma . ni!

*p e cres.*

*Più animato.*

57

*pp e cres. sempre*

Bre . ve gio . . ir pro . . fon . do ed in . fe .

. con . do, ec . coil gran mon . . .

G

do . . . . . do . ve di . vi . na e bel . . .

58

*mf*

*stent.* . . . . . *molto*

G

la fu . . . . . re . . . gi . . .

*stent.* . . . . . *molto*

**Agitato**

(con violenza)

G

na! Finchè farfal . la bel . la s'abbrució

**Agitato**

*ff* *con violenza* *p*

G

l'a . . le e presa da un a . man . te del cuo . re, quel

*ff* *p* *ff*

(scattando)

VAS.

In -

zo - ti - couf - fi - zia - le che vi ca - vò la spe - sa...

STEPH. Impetuoso. (♩ = 168)

Vas -

(fa per avventarsi, ma è trattenuto energicamente da Stephana e da qualche altro condannato)

fa Impetuoso. (♩ = 168) mia!...

59

ff

STHPA

si - li!

(furibondo) ff

(lottando per svincolarsi)

L'IS.

La - scia - te - mi!

Via!

Che av - ven - ne ?

p

GLE.

Musical score for GLE. (Glockenspiel) in bass clef. The notation shows a few notes with accents. The lyrics "Nul - - la!..." are written below the staff.

Nul - - la!...

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music consists of rhythmic patterns with accents. A dynamic marking *p* and *e cres.* are present. A *rit.* marking is at the end of the system.

**Agitato molto**

Musical score for VAS. (Violoncello) in bass clef. The lyrics "Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro" are written below the staff. The tempo is marked **Agitato molto**. The music features triplets and accents.

**Agitato molto**

Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef. The music includes triplets and accents. A dynamic marking *ff* is present. A *rit.* marking is at the end of the system.

Musical score for V. (Violino) in treble clef. The lyrics "te!... Con - - tro me!..." are written below the staff. The music features a melodic line with accents.

te!...

Con - - tro me!...

Musical score for VIOL. (Violino) in treble clef. The music features a melodic line with accents. A dynamic marking *pp* is present.

*pp*

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef. The music includes triplets and accents. A dynamic marking *pp* is present.

*pp*

v

Ma chi è co - lui ..... per

*ff*

te ? .....

**60**

*pp*

v

Sai tu la mia tor - tu - rau -

*più f*

V *ma - - - - - na?*

The first system features a vocal line with a long note on 'ma' followed by a rest and then 'na?'. The piano accompaniment consists of a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with a steady eighth-note bass line. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

**Meno** (♩ = 176)  
(con esaltazione)

V *Ti guar - do, e ve - doe a - scol - to tut - ti ba - ci che hai*

**Meno** (♩ = 173)

61

The second system continues the vocal line with 'Ti guar - do, e ve - doe a - scol - to tut - ti ba - ci che hai'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a walking bass line. The key signature changes to one flat and the time signature is 3/4.

V *da - ti tut - ti ba - ci pas - sa - ti so - vra il tuo.....*

The third system continues the vocal line with 'da - ti tut - ti ba - ci pas - sa - ti so - vra il tuo.....'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a walking bass line. The key signature changes to one sharp and the time signature is 3/4.

V *vol - - to! Glioc - chi conche mi*

62

The fourth system continues the vocal line with 'vol - - to! Glioc - chi conche mi'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a walking bass line. The key signature changes to two flats and the time signature is 3/4.

v *guar - di..... nar - ran ba - ci! Ve - lut - tà! Spa - si - mi!*

v *Che ri - ce - vi - che do - - - ni. lo*

63 *ff ms. p Red.*

v *ve - do mil - le brac - cia in - torno a te, a mi - ri - - a - di,*

*dim. Red. Red. Red.*

v *a sel - ve di ten - ta - co - li!...pel se - no, pei ca -*

*ff ms. p Red. Red. Red.*

v

- pel - - li!... So - vra il tuo fron - te tut - te l'on - te

64

*Red.* \*

**Più mosso.** (♩ = 80)

v

mi - - - e veg - go e la mia vil - tà!

**Più mosso.** (♩ = 80)

*m.s.* *m.d.*

*Red.*

STEPH.

(disperata)

No!... Ta - - -

65

*Red.*

s

- ci! Ta - - - ci!...

*m.s.* *dim.*

*Red.*

**pp**

VAS.

Io mi cre - de - - vo for - te

v

e non lo so - - no

*espress.*

v

per - chè bu - - gia è l'o - bli - -

66

v

- - o, E - ter - - naè la ver - go - -

*cres.*

v

- gna, tor - - - - - nail pas - sa - - -

m.s.

v

- - - - - to per vo - ler..... di Di - - -

*poco trattenendo* *a tempo*

*poco trattenendo* *a tempo*

*p*

v

- o che ne - - - - - gail suo per - - - do - - -

67

*p*

v

- no ! Or que - - - - - sta è la mia

v sor - - - te do - ve so - la spe -

v - ran - - - za mia.....

v ..... è la

v mor - - - - te!

*Impetuoso*  
68 2/2

(♩=104)

STEPH. (commossa ed affannosa)

Dio? Dio, tu di - ci? Tu? Tu? In que - sto i.

(♩=104)

*pp e cres.*

- stan - te?... No, fal - soe - ro - e; no! No! fal - so a -

(scoppia in pianto)

- mante;

69

*ff**rall.**dim.***Larghetto doloroso** (♩=60)

Ah se il fan - - - go del - - - la

**Larghetto doloroso** (♩=60)*pp**p*

s ter - ra tut - to in fron - te fos - se un di pas - sa - to

s qui ..... Las - sù

70

*pp* *sf*

s Dio per que - sto pian - to mi - o or per -

*p Più Mosso*

*Più Mosso*

*p*

s do - na... Io pian - go! Io pian - go!

(con disperazione)

VAS. *con calore*

No, Ste - pha - na!... Ta - ci!... ah! Ta - ci

*Più Mosso ancora*

71

*f espress.*

*m.s.*

co - me Dio tu pur per - do - na!

*m.s.*

T'ho stra - zia - ta! Ta - ci! Ve - di? Nel fan - go!

72

*p*

*cres.*

Ste - pha - na pia, non pian - ge - -

*stent.*

*affrett.*

*m.s.*

*ff*

*stent.*

*affrett.*

*p e cres.*

v  
 - re co - si!..... Nel fan-go, o fron-te

*stent.*

v  
 mia! Vil - tà mia,..... ai tuoi

v  
 piè!..... Per-do-na...Ste - pha -

*Lento con espansione*

v  
 - na!..... Per - do - na a me!.....

V

GLE.

O bel - la mia, per - chè i be -

**Allegro** (♩ = 92)

*sf e pp*

*p*

G

- gli oc - - chi tu chiu - - di? Vuol

E

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguar - di il

TENORI

BASSI

E 1151 8

STEPH.

(scattando terribilmente)

Per la  
ciel, vuol ri - spec - chiar - si il ciel ne' tuo - i

*p*  
*pizzicato*

*p*  
*pizzicato*

8

*a piacere*

(vola verso Gleby poi a Vassili:)

cro - ce di Cri - sto! Vuoi sa - pe - re? Eb - he - ne

74

*sf* e poi *p*  
col canto

*molto*

All.<sup>o</sup> mosso (♩ = 168)

(e corre rapida verso Gleby)

sia!

GLE.

(ironico e galante)

Bel - - la Ste - pha - na

All.<sup>o</sup> mosso (♩ = 168)

( lo afferra con forza incredibile, in mezzo al gruppo dei forzati, pel collo e lo trascina così violentemente furibonda verso Vassili urlando: ) *a piacere*

Qui! Qui!

*p* *col canto*

*(a Vassili)* *Tempo*

Tu vuoi... sa - per... co - stui... chi è?

*Tempo*

*ff*

*a piacere*

Mio pri - mo a -

*col canto*

*Ad. Tempo*

*man - Tempo*

**75**

*f*

(e si rivolge ai forzati)

S  
- te!!! O voi che a - - ve - - te uc - -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over the word 'te!!!' followed by the lyrics 'O voi che a - - ve - - te uc - -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes, with many of them grouped into triplets, indicated by a '3' and a bracket. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

S  
- ci - - - so per o - - dio e per a -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- ci - - - so per o - - dio e per a -'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern of eighth notes. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

S  
- mor, ru - - ba - - to per mi - -

The third system continues the vocal line with the lyrics '- mor, ru - - ba - - to per mi - -'. The piano accompaniment continues with the triplet eighth-note pattern. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

(e ripete ridendo colle lagrime in quel ridere stridulo)

S  
- se - - - ria... Mio pri - - mo a - -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- se - - - ria... Mio pri - - mo a - -'. The piano accompaniment continues with the triplet eighth-note pattern. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

(e grida sempre tenendo stretto Giehy che tenta invano di sfuggirle?)

S  
 . man . . . . . te!... E m'ha ven . .

S  
 . du . . . . . ta!... E

S  
 l'o . . ro..... de' ba . ci miei ... per

S  
 lui!..... di mie ca . . rez . . ze... per

lui!..... di mie vil . . tà... per

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a fermata over the word "lui!". The piano accompaniment consists of a steady stream of triplets in both hands. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

(non ride più, si fa

lui!...

76

ff

m.s. >

This system starts at measure 76. The piano accompaniment continues with triplets. The vocal line has a fermata over "lui!". The dynamic marking is *ff*. The piano part includes a *m.s.* (mezzo sostenuto) marking.

triste di una tristezza grandiosa; essa accenna verso

dim.

m.s. >

This system continues the piano accompaniment of triplets. The vocal line has a fermata over "triste". The dynamic marking is *dim.* (diminuendo). The piano part includes a *m.s.* marking.

Vassili livito e in preda al più

p

This system continues the piano accompaniment of triplets. The vocal line has a fermata over "Vassili". The dynamic marking is *p* (piano).

Meno. profondo abbattimento:)

Meno.

Un

poco ritenendo

pp

This system concludes the piano accompaniment of triplets. The vocal line has a fermata over "Un". The dynamic marking is *pp* (pianissimo). The piano part includes a *poco ritenendo* marking.

# Tranquillo (♩=100)

*tratt.*

S  
gior - no eb - be la - mor pie - tà di

Tranquillo (♩=100) *incalzando* *tratt.*

*p* *f*

S  
me! Ho a - ma - to!...

*dim.* *dim.*

S  
a que - sto a - mor pie - to - so of -

*riprende il tempo* *come prima* *riprende il tempo* *incalzando* *come prima*

*p* *f*

S  
- frii me stes - sa ep -

*dim.*

S  
 - pur nei dì del mio mar-ti-rio san - to ec-coil vi - le de -  
 Più Mosso.  
 77  
*p*  
*anim.*

S  
 - stin del - la mia vi - - ta  
*mf*  
*f*

F  
 ..... tor - nar an - cor!... pas - -  
 string.  
 string.  
 78  
*p e cres.*

S  
 - sar - - mi so - pra l'a - - ni - -  
*stentato* *a tempo*  
*stentato* *a tempo*  
*ff*

string.

a piacere

(scuotendo terribilmente Gleby)

con accento drammatico

Soprano: - ma! No! Nul-la fra noi! Ti guardo e

Piano: string. sf e p col canto molto

(a tutti)

Vivo

Soprano: sfi-do! Co-stui chi è? Il nome suo?...

Piano: ff

Vivo

a piacere

Impetuoso (♩ = 152)  
(sviene)

Soprano: U-su-ra e fal - so!

Chorus: Bra - - va la

Vocal parts: SOP., TEN., BASSI

Impetuoso (♩ = 152)

Piano: col canto

Measure 79

don - - na! Bra - - - va! - - - - -

don - - na! Bra - - - va! - - - - -

don - - na! Bra - - - va! - - - - -

**Solenne** (♩ = 60) \* *Red.* (lontano) \*

**NELLE QUINTE**

TROMBE

**80** (lontanissimo) **Solenne** (♩ = 60)

*p e cres gradatamente*

*Red.* (appare improvvi amente in mezzo) \*

*Red.* WAL.

ai condannati, solo, dicendo con affabilità paterna) *solenne*

W

Cri - - sto è ri -

W

- sor - - to!

Cri - - sto è ri -

CORO  
BASSI

Cri - - sto è ri - sor - - -

Cri - - sto è ri - sor - - -



w

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

- sto é ri - sor - - - - to !

*dim. e ritenendo*

Meno (♩=50)

CAMPANE (lontane)

Meno (♩=50)

81

*pp e vellutato*

2 *Red.* (In tutto il pezzo)

\* *Red.* 6 6 6 6 \*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

82

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \*

*Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \*

*Rit.* \* *Rit.* \* *Rit.* \*

*rall.* \* *rall.* \*

GLE. Or - sù, l'or - che - stra dia prin - ci - pio!

(È sera. Preparativi della rappresentazione al Kazerm)

I.<sup>o</sup> Tempo All.<sup>o</sup> moderato

(ORCHESTRA INTERNA DI BALALAIKE)  
*p*

I.<sup>o</sup> Tempo All.<sup>o</sup> moderato

L'INV.

*p* Que-sta not-te...

**A**

*p e cres. sempre*

STEPH.

Vas-si-li, vuoi?... Fug-giam?...

VAS.

Mo-ren-do,

v

an - che!

**B** *2.<sup>o</sup> Tempo.  
Poco più.*

3.<sup>o</sup> Tempo.  
ancora string.

The first system of the musical score consists of five measures. The upper staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

The second system of the musical score consists of five measures, continuing the melodic and harmonic development from the first system. The notation remains consistent with the first system.

**C** 4.<sup>o</sup> Tempo.  
Più stretto.

The third system of the musical score, marked with a 'C' time signature, consists of five measures. The tempo is '4.<sup>o</sup> Tempo. Più stretto.' The upper staff shows a more rhythmic and chordal texture compared to the previous systems.

5.<sup>o</sup> Tempo.  
Ancora più stretto.

The fourth system of the musical score consists of five measures, marked with a '5.<sup>o</sup> Tempo. Ancora più stretto.' The music continues with a similar rhythmic and harmonic style, showing further development of the themes.

6<sup>o</sup> Tempo.  
*Prestissimo.*

The first system of music consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is written in a fast tempo, marked *Prestissimo*. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the final measure of the system. The notation includes chords and moving lines in both hands.

This system contains two empty grand staves, one with a treble clef and one with a bass clef, both in the key of D major.

The third system continues the musical piece with a grand staff. A 'V' marking is placed above the treble staff in the second measure. The notation shows complex rhythmic patterns and chordal structures in both hands.

This system contains two empty grand staves, one with a treble clef and one with a bass clef, both in the key of D major.

The fifth system continues the musical piece with a grand staff. The notation features a mix of chords and melodic lines in both the treble and bass staves.

This system contains two empty grand staves, one with a treble clef and one with a bass clef, both in the key of D major.

The seventh system begins with a 'D' marking above the treble staff. The tempo is marked *rallentando gradatamente* (gradually slowing down). The notation shows a more relaxed and spacious feel compared to the previous systems.

This system contains two empty grand staves, one with a treble clef and one with a bass clef, both in the key of D major.

*fino*

*al.*

The first system consists of three staves. The top two staves (treble and bass clef) contain rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The bottom two staves (grand staff) contain rests.

**I° Tempo All° moderato**

The second system starts with the instruction *p e cres. sempre*. The top staff (treble clef) features a series of chords and moving lines. The bottom staff (bass clef) provides a steady accompaniment.

**I° Tempo All° moderato**

The third system consists of a grand staff (treble and bass clef) with rests.

The fourth system consists of two staves (treble and bass clef) with rhythmic patterns.

The fifth system consists of a grand staff (treble and bass clef) with rests.

**E** *2° Tempo. Poco più.*

The sixth system starts with the instruction **E** *2° Tempo. Poco più.*. The top staff (treble clef) features a series of chords and moving lines. The bottom staff (bass clef) provides a steady accompaniment.

The seventh system consists of a grand staff (treble and bass clef) with rests.

*3<sup>o</sup> Tempo .  
Ancora string.*

The first system of music consists of six measures. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment of chords. The second system of staves is empty.

*4<sup>o</sup> Tempo .  
Più stretto*

The second system of music consists of six measures. The upper staff continues the melodic line, ending with a fermata and a dynamic marking of *f*. The lower staff continues the accompaniment. The second system of staves is empty.

*5<sup>o</sup> Tempo .  
Ancora più stretto*

The third system of music consists of six measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns. The second system of staves is empty.

First system of musical notation, consisting of two grand staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

*6<sup>o</sup> Tempo  
Prestissimo*

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The tempo instruction *6<sup>o</sup> Tempo Prestissimo* is positioned above the first staff.

Third system of musical notation, concluding the piece. A circled number (1) is placed at the end of the first staff, indicating a specific performance instruction.

(1) Qui il passo proseguirà *staccando* dalla lettera „A,, una o più volte secondo l'esigenza scenica, e sarà bruscamente interrotto dal grido di „All' armi !,, e dal rullo del tamburo.

# All<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)

Grida di *All'armi!*

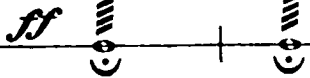
(L' ispettore

seguito

dai

soldati

TAMBURO (NELLE QUINTE)



## 84 All<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)

*ff* TAMBURO IN ORCHESTRA *ff*

si precipita verso il pozzo abbandonato.) (Grande movimento

*m.s.*

di scena)

*m.s.*

## 85

*m.s.*



86

First system of musical notation for measures 86-87. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Measure 86 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 87 begins with a dynamic marking of *ff* and features a complex texture with multiple voices in the treble and a bass line.

Second system of musical notation for measures 86-87. It continues the grand staff from the first system. Measure 86 shows a continuation of the melodic and bass lines. Measure 87 features a prominent melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. The bass line provides harmonic support with sustained notes.

(si odono dal pozzo colpi di fucile)

87

First system of musical notation for measures 87-90. Measure 87 starts with a dynamic marking of *ff* and a melodic line in the treble. Measure 88 features a complex texture with multiple voices in the treble and a bass line. Measure 89 has a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 90 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*.

Second system of musical notation for measures 87-90. Measure 87 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 88 has a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 89 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 90 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*.

Third system of musical notation for measures 87-90. Measure 87 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 88 has a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 89 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 90 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*.

(entra il Governatore)

Fourth system of musical notation for measures 87-90. Measure 87 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 88 has a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 89 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*. Measure 90 features a melodic line in the treble with a slur and a dynamic marking of *ff*.

(Stephano mortalmente ferita viene portata a braccia dai cosacchi. La segue Vassili arrestato)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with complex chords and melodic lines in both hands.

88 **Poco meno** (♩ = 120)

88 **Poco meno** (♩ = 120)  
*massima forza*  
 rit.s.

WAL. *a piac.*

WAL. *a piac.*  
*ff*  
*pp col canto*  
 Ah, disgra.

STEPH. *Meno*

STEPH. *Meno*  
 Han ar.mi per uc - ci - de - re i tuoi sol -  
 - zia - - ta!

94 *ff* *pp*

94 *ff* *pp*

(Vassili corre rapidamente a Stephana)

S  
\_da - ti... (vedendo Vassili trattenuto dai soldati)

V

La\_scia\_te\_lo!.. *Lento*

TAM TAM. *ppp*

*And.<sup>te</sup> calmo* (♩ = 54) (a Vassili)

VAS. Non pian\_ge\_re!.. Sol\_ le\_ va\_ mi!..

*And.<sup>te</sup> calmo* (♩ = 54)

pppp

Mi - a Ste -

(a Walitzin)

Tu vo\_ le\_ vi sai\_ var\_ mi per pie\_ tà! Ma la mia vi\_ ta è qui... anche mo\_

V

\_pha - - na!

S

\_ren\_ do! «Do\_ ve non s'a\_ ma più! Ec\_ co Si\_ be\_ - - ria!»

*p*

(quasi solenne e con intenzione)

S

di - ce - sti un di!... Ve - di? Si - be - ria e,, Do - ve... sa - ma ol - tre la

95

*pp*

S

vi - ta!" E - ter - na - men - te!... Eter - na - men - te!...

*dim.*

(aiutata da Vassili bacia la terra)

con espressione

96

*ppp*

Si - be - ria

S

san - ta ter - ra... di lacri - me... e d'a - mor!.....

*cres. molto*

(le si spezza la voce)

*pp*

Ed

VAS.

(con disperazione)

O Ste - pha - na!...

Ste - - - pha - - - na!...

97

Come nel II° Atto

o - ra... sul tuo cuo - re!

TEN.

(internamente, lontanissimi)

Ma - lo - -

BASSI

Ma - lo - -

98

Con te!

Qui!...

Sempre!...

(muore)

ri!

Do - lo - ri!

ri!

Do - lo - ri!

VAS.

*ff*

Ste - pha - na! Ste - pha - na!

Lan - - - gui - re! Sof - - - fri -

Lan - - - gui - re! Sof - - - fri -

*senza rigore di tempo*  
L'ISPR.V. quasi parlato

**Grandioso.**

I nuo - vi con dan - na - ti, No - bil - tà!

- re!

- re!

**Grandioso.**

99

*cres. molto*

*fff*

**Harp**

*ff*

*ff*